

# HKU Med

DEC 2021

VOLUME 26  
ISSUE 2



Building  
Dreams

HKU  
Med 135<sup>YEARS</sup>

Realising  
Possibilities



Building Dreams  
for 135 Years





## 02 Feature

專題故事

**Building Dreams for 135 Years**

築夢杏林 成就可能

## 28 Feature +

專題 +

**A Long Road Ahead Passing Down the Torch**

任重道遠 薪火承傳



**HKU  
Med** LKS Faculty of Medicine  
The University of Hong Kong  
香港大學李嘉誠醫學院

[www.med.hku.hk](http://www.med.hku.hk)  
All rights reserved 2021



If you wish to receive the digital version of *HKUMed News*, please complete the online form by scanning the above QR code  
如欲接收電子版 *HKUMed News*，請掃描二維碼並填寫網上表格

## 40 Achievements

獎項與成就

## 44 Activities and Events

活動紀要

## 47 People

人物

Hello 新臉孔

Appointments and Promotions 任命與晉升

In Remembrance 永遠懷念

Alumni News 校友活動

Student Achievements 學生成就

Student Activities 學生活動

## 55 Donations

捐贈者名單

## 58 Art & Culture

藝文空間

## 60 Special Announcement

活動預告

### Editorial Team

**Editor-in-Chief**  
Ada Leung Wing-ye

**Feature Writer**  
Kathleen Griffin

**Managing Editors**  
Cecile Kung  
Gloria Lam

**Feature + Writer**  
Helen Choy

**Executive Editor**  
Annie Lam

**Feature Chinese Translator**  
Jumbo Tsang

**Assistant Editors**  
Adrian Chan  
Christiana Ho

**Photographers**  
Ringo Tang  
Yankov Wong

**Cover Illustration by**  
Noble Wong@Noble Sketchbook



# Building Dreams for 135 Years



HKUMed kicked off its 135th year with a birthday gift that the whole community can be proud of – in September, the Faculty was named among the top 20 best medical schools in the world by Times Higher Education supplement. Just a few weeks later, Clarivate Analytics released its list of the world's most highly cited researchers which included 17 scholars from HKUMed (out of 31 across the whole university).





**17** scholars from HKUMed was listed the world's most highly cited researchers by Clarivate Analytics  
 位港大醫學院學者獲科睿唯安選為「2021年度最廣獲徵引研究人員」

**75%+** increase in terms of staffing  
 教職員編制增長

These achievements have been built on a legacy of vision and hard work by our predecessors and current members to provide a world-class education and produce research of regional and global importance. Over the last three decades alone, we have achieved major research milestones, such as our contributions on SARS and COVID-19; reformed the curriculum; established closer ties with the Greater Bay Area (GBA), including operating the HKU-Shenzhen Hospital; and expanded our people numbers, including doubling undergraduate enrolment, nearly tripling research student and postdoctoral fellow numbers, and increasing staffing by nearly 75%.

The outlook is even brighter as we are expanding our footprint in Hong Kong and Shenzhen, recruiting more staff to meet society's growing demand for health innovations and trained professionals, and expanding our research programmes.

'None of this would have been possible without the collective dedication and hard work of our students, alumni, Faculty colleagues, researchers, teachers, professional and administrative staff – and indeed, all those who came before us,' said the Dean, **Professor Gabriel Leung**.

**HKUMed's Ranking by Subject in Clinical and Health**



Source: THE World University Rankings 2022

# The Momentum of Success

‘At that time, most practising doctors in Hong Kong were graduates of HKU and they were very enthusiastic, devoted and eager to come back and teach the next generation of doctors at their own cost.’

Professor Rosie Young



Professor Rosie Young Tse-tse (MBBS 1953, MD 1959, Dean 1983-84)

Professor John Leong Chi-yun (MBBS 1965, Dean 1985-90)



The Hong Kong College of Medicine for Chinese was founded in 1887 to provide science-based medical care for the indigenous local Chinese population. That original mission has carried through to today and radiated in the past 40 years to the GBA and, through our research, to the world. A big part of that achievement has been the leadership provided within the Faculty by its deans – most of them HKU graduates – who have shown fortitude in overcoming challenges and foresight in seizing opportunities as soon as they arose.

Resources have often been the biggest obstacle. HKU’s first female dean and first dean to graduate from HKUMed, **Professor Rosie Young Tse-tse** (MBBS 1953, MD 1959, Dean 1983-84), faced demands from the UK General Medical Council, which accredited HKU’s programmes at the time, to reduce the size of practicum classes and introduce specialities such as ophthalmology and otorhinolaryngology. The government did not provide additional resources for this, so she turned to alumni for help.

## 1980s

Faced demands from UK GMC to reduce the size of practicum classes and introduce specialities

‘At that time, most practising doctors in Hong Kong were graduates of HKU and they were very enthusiastic, devoted and eager to come back and teach the next generation of doctors at their own cost. All we could give them was an honorary title,’ she said. ‘For small classes in practicum, we worked closely with the new medical school at The Chinese University of Hong Kong to share some of our external consultants. In fact, we were more like partners than competitors.’

Her successor, **Professor John Leong Chi-yun** (MBBS 1965, Dean 1985-90), noted that the





Professor Felice Lieh-mak (Dean 1991-92)



Professor Chow Shew-ping (MBBS 1968, MD 1988, Dean 1995-98)



Professor Ma Chung Ho-kei (MBBS 1958, Dean 1992-95)

lack of government support for research at a time when scientific discovery was making it possible to develop new treatments and understanding of disease made the Faculty dependent on the generosity of donors. 'These might include patients, pharmaceutical companies, other benefactors and international funds,' he said. Things would start to change the year after his deanship ended, in 1991, when the Research Grants Council was established with HKUMed's **Professor David Todd** (MBBS 1952, MD 1958) as its first chairman.

However, there was a bright spot alongside the resource crunch because a door was opening – literally so – to Mainland China. The hinterland was keen to engage with the world and welcome visitors and exchanges. Professor Leong and **Professor Chow Shew-ping** (MBBS 1968, MD 1988, Dean 1995-98) were both among the early visitors. Engagements would expand throughout the 1990s.

More urgent problems demanded attention closer to home during this time, though – in particular, the stress of the

## 1990s

Engagements between HKUMed with mainland China and the world expanded

medical curriculum and the lack of sufficient physical space to grow and develop. **Professor Felice Lieh-mak** (Dean 1991-92), a psychiatrist, noted the need for a new teaching approach: 'Teaching needs to be interactive and practical. Students and teachers have to adapt and adjust themselves to the changes and be emotionally stable and resilient.'

**Professor Ma Chung Ho-kei** (MBBS 1958, Dean 1992-95) planted seeds for future change when she launched a curriculum review and secured government approval for a site at 21 Sassoon



Road, although not funding for a new building. It would be up to her two immediate successors to bring these initiatives to fruition and lay much of the groundwork for the modern faculty.

Professor Chow persuaded academic staff to accept the adoption of problem-based learning (PBL – see next story), despite some initial resistance. This was a time when deans were still elected by their colleagues rather than appointed and he drew on the strong personal relations and trust he had developed with them over the years. ‘I graduated from the Faculty, so I know the culture and how people think. I think Faculty members could see that I was committed, visionary and willing to listen, and I did not work for my own interest,’ he said. He also organised funding for the new building complex.

**Professor Grace Tang Wai-king** (MBBS 1971, Dean 1998-2001) was tasked with implementing both PBL and construction of the new building. Her no-nonsense style was a definite asset as she insisted there was no going back on either initiative. ‘We built the building because there was not enough space. We introduced the new curriculum because we realised the trend of medical education was changing towards more integration between specialties,’ she said.

The new complex opened in 2002 and was important for research because it included an entire block with modern research facilities. **Professor Lam Shiu-kum** (MBBS 1967, MD 1975, Dean 2001-07), who became the Faculty’s first appointed executive dean, ramped up the research focus by helping to secure major donations (including \$1 billion from Mr Li Ka-shing) and giving impetus to new research



Professor Grace Tang Wai-king (MBBS 1971, Dean 1998-2001)



Professor Lam Shiu-kum (MBBS 1967, MD 1975, Dean 2001-07)

Elevations of Departments into Schools of 學系升格成學院

2010

Nursing 護理學院



2010

Chinese Medicine 中醫藥學院



2013

Public Health 公共衛生學院



2015

Biomedical Sciences 生物醫學學院

groupings. SARS also struck during his tenure, when HKUMed staff not only produced world-leading research but demonstrated exceptional commitment to patients. ‘Our senior professors went into the wards themselves and identified the people with SARS and treated them. They were very courageous and did a wonderful job,’ he said.

A few years later, the Faculty had a low period with leadership instability and poor morale, but **Professor Raymond Liang Hin-suen** (MBBS 1979, MD 1990, Acting Dean 2007, Dean 2008) smoothed the waters and kept staff focused on their main purpose. ‘Business has to be as usual. We just carried on with what we were doing and kept the momentum going,’ he said.

He was succeeded by **Professor Lee Sum-ping** (MBBS

1970, MD 1980, Dean 2008-13), who oversaw the elevation of several departments into schools, including the School of Nursing and School of Chinese Medicine in 2010 (they were joined by the School of Public Health in 2013 and School of Biomedical Sciences in 2015 which amalgamated the pre-clinical specialities under Professor Gabriel Leung’s deanship), and was in charge when the HKU-Shenzhen Hospital was planned and launched. He also placed emphasis on integrity, including the integrity of students through the Humanities and Medicine curriculum. ‘It took a couple of years to restore morale. After that, I just felt the Faculty was on fire. They knew we were going to achieve something great, not just for ourselves but for Hong Kong, as well as China and the rest of



Professor Raymond Liang Hin-suen (MBBS 1979, MD 1990, Acting Dean 2007, Dean 2008)



Professor Lee Sum-ping (MBBS 1970, MD 1980, Dean 2008-13)

**‘Each of us has built on one another’s legacy, achievements and foundations to become one of the top 20 medical schools in the world today.’**

Professor Gabriel Leung

the world,’ he said.

The realisation of that potential has been unfolding under the leadership of **Professor Gabriel Leung** (MD 2003, Dean 2013-present), who has applied energy and vision to the unprecedented opportunities of the past few years. He has overseen the establishment of the HKU Health System to manage the network of teaching hospitals that now includes not only Queen Mary Hospital, but HKU-Shenzhen Hospital, Hong Kong Sanatorium & Hospital and, in 2017, the new Gleneagles Hospital. The curriculum has been updated so every medical student has an ‘Enrichment Year’ to expand their horizons beyond medicine and beyond Hong Kong. New scholarships have been introduced for students from less privileged backgrounds. And

major new programmes have been launched in research, building development and recruitment.

‘This is a relay race, we pass the baton from one dean to

**4**

Teaching hospitals managed by HKU Health System  
問教學醫院由香港大學醫療系統管理

the next,’ Professor Leung said. ‘Each of us has built on one another’s legacy, achievements and foundations to become one of the top 20 medical schools in the world today.’

### HKUMed Ascends to Record High in 2022 THE World University Rankings by Subject in Clinical and Health

1	University of Oxford	18	University of Pennsylvania	34	Northwestern University
2	Harvard University	19	McMaster University	36	University of North Carolina at Chapel Hill
3	Imperial College London	20	<b>The University of Hong Kong</b>	37	Seoul National University
4	University of Cambridge	21	University of Washington	38	Heidelberg University
5	University of Toronto	22	Peking University	38	LMU Munich
6	Stanford University	23	Kyoto University	40	University of British Columbia
7	Tsinghua University	24	Duke University	41	New York University
8	University College London	25	The University of Chicago	42	Emory University
9	Johns Hopkins University	25	University of Michigan-Ann Arbor	43	ETH Zurich
9	Yale University	27	Washington University in St Louis	44	KU Leuven
11	Columbia University	28	University of Edinburgh	45	Boston University
12	King's College London	29	McGill University	46	Sungkyunkwan University
13	Karolinska Institute	30	The University of Tokyo	47	Fudan University
14	University of California, Berkeley	31	University of California, San Diego	48	Erasmus University Rotterdam
14	University of Melbourne	32	Charité - Universitätsmedizin Berlin	49	University of Glasgow
16	University of California, Los Angeles	33	University of Sydney	50	University of Southern California
17	National University of Singapore	34	Monash University		

Institution in Hong Kong    Institutions in Asia    Institutions Worldwide

# An Exceptional Education for Our Times

**‘We are not a technical research institute but a school. We must always remember that students are at the heart of our being.’**

Professor Gabriel Leung

The Faculty’s high global ranking is recognition not only of our renowned research, but also the quality of learning that happens under our roof. Over the past 25 years or so, we have transformed our curriculum to incorporate new scientific discoveries, new pedagogies and new expectations from both patients and students. As Professor Leung has pointed out: ‘We are not a technical research institute but a school. We must always remember that students are at the heart of our being.’

The transformation from a traditional education of memorisation and gruelling examinations to the modern version began in the 1990s, when students were weighed down by the need to learn an ever-expanding quantity of new scientific knowledge. Some teachers began to advocate for PBL, which encourages teamwork, breaks down barriers between

specialities and is less dependent on memorisation. Professor Chow would take on the task of convincing the Faculty as a whole that this was the way forward, driven in part by the tragedy on his second day as Dean in 1995 when a student jumped to death. ‘It was time to change,’ he said.

Implementation of PBL was left to Professor Tang, who pronounced: ‘Failure is not an option. Because you can’t tell students, I’m sorry we made a mistake.’ She secured support from the University to allay fears that the new teaching model would impact the Faculty’s resources. Subsequent research by the Faculty showed that PBL improved students’ communication and other professional skills, and their basic scientific knowledge remained strong.

New programmes started being launched to meet demand for trained professionals in other

healthcare fields. The Bachelor of Nursing programme began in 1995, followed a few years later by interprofessional education for medical and nursing students so they could better understand each other’s roles and begin to develop working relationships. The Faculty further diversified its offerings with the Bachelor of Chinese Medicine launched in 2002, Bachelor of Pharmacy in 2009, Bachelor of Biomedical Sciences in 2012, Bachelor of Arts and Sciences in Global Health and Development in 2019 and, starting in 2022, a relaunch of the Bachelor of Science in Bioinformatics.

While these developments brought improvements in learning, there was still a desire to improve student and patient welfare by strengthening the humanist element of education. In 2012, the Humanities and Medicine curriculum became mandatory





New programmes  
launched  
近年新課程

**1995**

Bachelor of Nursing  
護理學學士



**2002**

Bachelor of Chinese  
Medicine  
中醫全科學士



**2009**

Bachelor of Pharmacy  
藥劑學學士



**2012**

Bachelor of  
Biomedical Sciences  
生物醫學學士



**2019**

Bachelor of Arts  
and Sciences in  
Global Health and  
Development  
文理學士  
(環球衛生及發展)



**2022**

Bachelor of Science  
in Bioinformatics  
理學士(生物訊息學)



Professor Gabriel Leung  
(MD 2003,  
Dean 2013-present)

for all medical students to deepen their understanding of the nature of pain and suffering through themes such as narrative stories about patients and doctors, death, dying and bereavement, and the history of medicine.

This was followed by the ground-breaking Enrichment Year introduced with the 2016 intake, which requires all medical students to take charge of their learning in their third year and seek experiences beyond medical school. Students have studied a completely different subject, done service learning, pursued research or undertaken other useful pursuits. Nursing students are also now required to spend some of their learning to broaden their perspectives. 'While the PBL curriculum has served us well, we need to keep fine-tuning and re-balancing our curriculum so we can provide students the best possible education for our times,' Professor Leung said.

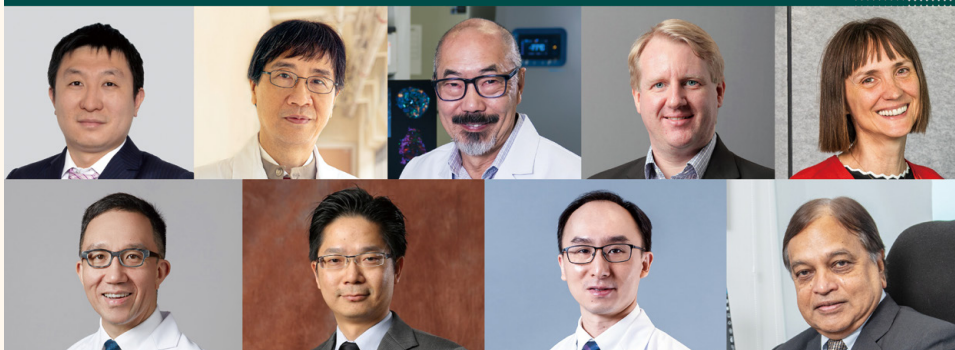
The Faculty is also committed to ensuring its education is available to all qualified students who do not have prosperous backgrounds or other advantages in life. Two scholarships were created over the past decade, Springboard and Second Chance, that reinforce meritocracy and provide financial assistance to these students. The Faculty is also the only school in Hong Kong to reserve at least three quarters of places for suitable graduates of the public HKDSE examinations, reinforcing our commitment to provide trained healthcare professionals who can serve all walks of life.

'A good education is about gaining a good realisation of what a human being is,' said Professor Lee. 'I hope our students would become better human beings because better human beings make better doctors and nurses.'

# World-leading Research



**Record number of HKUMed scientists named '2021 Highly Cited Researchers' by Clarivate Analytics**



**'We clearly have a strong pool of research talent already and we are having good success in attracting distinguished scholars to join us from overseas. This will only make us better.'**

Professor Gabriel Leung

HKUMed's success in research has been nothing short of remarkable. In just over 30 years – barely one generation – we have transformed ourselves into a world-class research centre. In 2021 alone, 17 HKUMed scholars were named most highly cited in the world; two scholars received the Future Prize, China's 'Nobel' prize (**Professor Yuen Kwok-yung** and **Professor Malik Peiris**); and the government formally announced HKUMed is leading six InnoHK centres that will together receive \$2.2 billion in total.

To appreciate how far we have come, consider that until 1991 there was no government funding and little support for research. Research had to be done in 'non-existent time' outside working hours, according to Professor Young, and it was driven largely by individual motivation and determination to do the research and find funding from overseas. As soon as regular funding became available in Hong Kong, our scholars made a leap in their research output.

Since the early 1990s, they have achieved such breakthroughs as the world's first right-lobe liver transplant from a living donor, the identification of cancer stem cells responsible for metastasis of colorectal cancer and development of liver cancer, a new oral arsenic

**‘The quantum jump in research growth was the realisation that nobody can know everything and nobody can do everything. In order to achieve in research, you have to collaborate.’**

Professor Lee Sum-ping

treatment for leukaemia that was also Hong Kong’s first patented prescription drug, technology that can establish expanded potential stem cell lineages from multiple animal species for development of new medicines and treatments, and of course, headline-making discoveries on infectious diseases.

These achievements came on top of years of preparation and diligent work, illustrated most dramatically by our contributions to SARS and COVID-19. HKUMed’s work on infectious diseases began before the 1990s and started to accelerate during the 1997 H5N1 avian influenza outbreak in Hong Kong. When SARS arrived in 2003, they had the expertise and knowledge to quickly identify the virus, its source and treatment, discoveries that attracted Chinese Premier

**\$2.2 BILLION**

Received from the government to lead 6 InnoHK centres  
政府撥款支持醫學院  
領導6個InnoHK中心

**140**

new professoriate staff by 2027  
2027年新增教授席數目

Research centres and SKLs established in 研究所以及國家重點實驗室相繼成立:

**2001**

The HKU-Pasteur Research Pole  
香港大學—巴斯德研究所

**2005**

SKL for Emerging Infectious Diseases  
新發傳染性疾病國家重點實驗室

SKL for Brain and Cognitive Sciences  
腦與認知科學國家重點實驗室

**2010**

SKL for Liver Research  
肝病研究國家重點實驗室

**2013**

SKL Pharmaceutical Biotechnology  
生物醫藥技術國家重點實驗室

Wen Jiabao to visit the Faculty in 2003. Since then, they have produced world-leading research on H1N1 swine flu, Middle East Respiratory Syndrome, H7N9 avian flu and COVID-19 (see ‘Our “Firsts” on COVID-19’ on p. 16).

Research successes have brought increased recognition and high-level collaborations. The HKU-Pasteur Research Pole was established in 2001 and two State Key Laboratories (SKL) in 2005, one for emerging infectious diseases and the other on brain and cognitive sciences. These were followed by an SKL on liver research in 2010 and an SKL on pharmaceutical biotechnology in 2013. HKUMed has also been a WHO Collaborating Centre for Infectious Disease Epidemiology and Control since 2014.

Accompanying that success, and in fact fuelling it, has been a realisation that research is not an endeavour of the individual. ‘The quantum jump in research growth was the realisation that nobody can know everything and nobody can do everything. In order to achieve in research, you have to collaborate,’ Professor Lee said.

Over the past decade, resources have been amalgamated to strengthen basic research and interdisciplinarity, which are major drivers of research success. The pre-clinical sciences were united under the

School of Biomedical Sciences in 2015 to foster greater synergy, while major equipment and other resources have been centralised to make them available to all, such as a tissue bank bio-repository, bio-reagent facility, proteomic and metabolic mass spectrometer and a suite of cryo-electron microscopes.

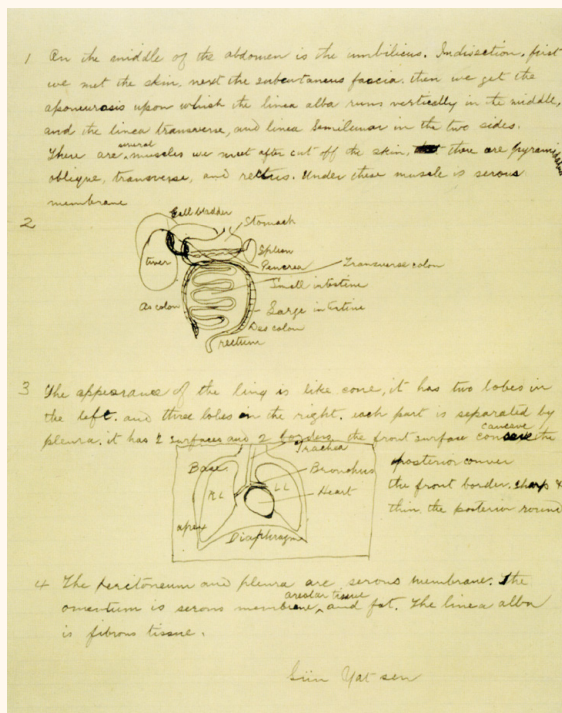
Looking ahead, the Faculty expects to produce impactful outcomes from its InnoHK projects, which involve collaboration across disciplines within the Faculty, across the University and with external partners including industry. Staff numbers are also being expanded through the recruitment of 140 new professoriate staff by 2027 to meet growing research and teaching demands, with a focus on recruiting promising young scholars and world-class researchers.

‘We clearly have a strong pool of research talent already and we are having good success in attracting distinguished scholars to join us from overseas. This will only make us better,’ Professor Leung said.



# Fruitful Engagement with Mainland China

↓ Dr Sun Yat-sen's exam paper at the Hong Kong College of Medicine for Chinese (The original copy is currently archived at the Wellcome Library in London)  
孫中山先生於香港華人西醫書院之考試答題卷  
(原件現藏倫敦 Wellcome Library)



↓ Professor John Leong demonstrates 'The Hong Kong Operation' for TB spine and surgery for scoliosis in Guangdong Provincial People's Hospital (early 1980s)  
梁智仁教授於廣東省人民醫院進行手術示範 (1980 年代初期)  
(Photo courtesy of Professor John Leong 梁智仁教授供圖)



HKUMed's forebearer, the Hong Kong College of Medicine for Chinese, is nationally renowned for its first graduate – the father of modern China, Dr Sun Yat-sen. But for many years that connection with Mainland China could not be sustained as war and strife prevented substantive engagement. In the late 1970s, all that began to change.

The Faculty began to reach out to the Mainland and vice versa, creating seeds of synergy and collaboration that are only

just starting to reach fruition. At first, it was just individual scholars making the trip, such as Professor Chow who visited in 1977 at the invitation of the International Department of China Association for Science and Technology and again in 1981 with another future dean, Professor Leong, to demonstrate the 'Hong Kong Operation' for spinal deformity, a common health problem in China at that time. These initial contacts soon grew into more regular study exchanges, with external benefactors helping to



undertaking, debt repayments to resolve, labour unease, and scarcity of supplies at the beginning. But these were tackled through perseverance on both sides, including by Professor Tang and her successor **Professor Lo Chung-mau**. The outcome is so successful that in 2027, the Faculty's 140th anniversary, the hospital will complete a new clinical block with 1,000 additional beds and a research block with equivalent floor area to the Laboratory Block at 21 Sassoon Road.

Moreover, further opportunity for a presence in the GBA is coming through a memorandum of understanding that the University signed with Shenzhen in 2021 to establish a second campus in Nanshan district. The country's 14th Five-Year Plan also envisions health innovation and technology to be a strategic cornerstone for the GBA – areas in which the Faculty is building significant capacity through the InnoHK projects, among other endeavours. 'Hong Kong has a leading edge as Asia's medical hub. All the ingredients for integrated success are ripe for harvest. Our job is to ensure the fruits are picked in good time,' Professor Leung said.

bring Mainland students and academics to the Faculty.

Engagement began to extend into research collaborations, particularly in the wake of the H5N1 and SARS outbreaks. Then in 2009, circumstances combined to create an extraordinary opportunity. HKUMed was looking at that time to expand its hospital network for both teaching and research purposes. Professor Tang was stepping down as President of the Hong Kong Academy of Medicine and visiting the Ministry of Health to say goodbye. She asked then-dean Professor Lee if he would like her to convey any message. His answer: 'Ask about a teaching hospital.'

'Right away the Minister said, "Oh, we are building a new hospital in Shenzhen. You can certainly help us to do some medical reform,"' Professor Tang said. That set the wheels in motion for the HKU-Shenzhen Hospital, which is under the clinical management of HKUMed and opened its doors in 2012; it

now treats 10,000 patients a day across all departments. Professor Tang was its first chief executive and she implemented a new culture of delivering healthcare on the Mainland, such as packaged fees, an appointment system, the banning of 'red packets' and refusing to administer unnecessary treatments, such as intravenous drips for minor common ailments. In 2015, the *Wall Street Journal* described the hospital as 'China's most dramatic experiment' in healthcare, while noting it was one of several dozen reforms being tested around the country.

'I don't for one moment think that we are more advanced than they are. Their equipment is more advanced for one thing. I didn't feel I was there to tell them what to do. I was there to set up a system and build a hospital that we think is good. It's up to them to take it as an example,' Professor Tang said.

The going was not easy. Many obstacles had to be overcome – resistance in the University to the

↑ 2014 East-West Alliance Global Symposia  
2014 年東西方聯盟全球研討會

↓ Professor John Leung at the 301 People's Liberation Army Main Hospital (mid 1980s)  
梁智仁教授到解放軍總醫院交流 (1980年代中期)  
(Photo courtesy of Professor John Leung 梁智仁教授供圖)



# Back to the Future: Where Dreams Become Reality

**‘Our vision should be global, particularly in research and teaching. Having said that, we must not forget that our roots are in Hong Kong and Mainland China. We should do our best to facilitate medical development here and promote the application and commercialisation of our research so more patients and people would benefit.’**

Professor Rosie Young

If any word can summarise the Faculty’s current and future state, it is ‘expansion’, be it physical space, students and staffing, programmes, and opportunities.

The lack of space that plagued the Faculty throughout most of its history is finally being addressed with new developments that not only meet current needs (net floor space will expand by 50% by 2027) but offer the chance to grow our capacity for discovery, such as the Centre for Clinical Innovation and Discovery & Institute of Cancer Care that will open at Grantham Hospital by 2024/5. Similarly, developments at the HKU-Shenzhen Hospital and new campus in Shenzhen



will bring opportunities to work in larger spaces and with a larger population base, providing rich opportunities for research and teaching.

Current and past deans have all been united in one purpose: to pursue excellence and advance the standing of the Faculty. They also share dreams and expectations for the Faculty moving forward.

‘Our vision should be global, particularly in research and teaching. Having said that, we must not forget that our roots are in Hong Kong and Mainland China. We should do our best to facilitate medical development here and promote the application and commercialisation of our research so more patients and people would benefit,’ Professor Young said.

↑ Laboratory of Data Discovery for Health (D<sup>2</sup>4H)  
醫衛大數據深析實驗室

Professor Leong concurs. ‘Innovation must be an ongoing mission. Otherwise, staff morale will fall and so will the standard on all fronts. It requires a lot of resources to achieve, not only funding but physical space, hardware and departmental structure.’

Professor Chow believes the Faculty is on the right track.

**‘Research is of course very important, as is the commercialisation of research outcomes to benefit more patients and the general public. The next thing to consider is service delivery.’**

Professor Chow Shew-ping



‘By consolidating our resources and strengths, we have laid a solid foundation for the Faculty’s further development in the next 20 to 30 years. Research is of course very important, as is the commercialisation of research outcomes to benefit more patients and the general public. The next thing to consider is service delivery,’ he said.

‘I think very strongly about clinical care and service delivery,’ said Professor Tang. ‘Both teaching and research should contribute to patient care. It is also very important to show people respect, get them on board and let them know that they are heard.’

**50%+**

Net floor space by 2027

**‘Clinical work should be the foundation of what we do. We should continue to create new knowledge and stay at the forefront of research and innovation, and remember the importance of public service. We also have to invest well when we are on the upward trend.’**

Professor Raymond Liang

Professor Liang agrees that the focus should be on service. ‘Clinical work should be the foundation of what we do. We should continue to create new knowledge and stay at the forefront of research and innovation, and remember the importance of public service. We also have to invest well when we are on the upward trend.’

Professor Lee expressed great confidence in the Faculty’s ability to achieve its goals. ‘The Faculty men and women are extraordinary, they have the rare gift of imaginative creativity coupled with enthusiasm and they are indefatigable. HKUMed has a unique profile and a unique mission in the life and history of Hong Kong. If HKUMed grows stronger, Hong Kong will be a better place,’ he said.

Professor Leung echoed these

grand visions and aspirations. He noted that he is in the fortunate position of being able to implement change at a time of opportunity and greater support from society. But he also does not want the Faculty to lose sight of the human touch that is central to healthcare.

‘A doctor who cares for the whole person, not just the disease, and a researcher who contributes their expertise to bringing about transformational change, such as providing evidence for new legislation to protect health – these things cannot be measured by impact factor analysis or research metrics. These are the qualities that go to the heart of our mission,’ he said. ●

**‘A doctor who cares for the whole person, not just the disease, and a researcher who contributes their expertise to bringing about transformational change, such as providing evidence for new legislation to protect health – these things cannot be measured by impact factor analysis or research metrics. These are the qualities that go to the heart of our mission.’**

Professor Gabriel Leung



**‘The Faculty men and women are extraordinary, they have the rare gift of imaginative creativity coupled with enthusiasm and they are indefatigable. HKUMed has a unique profile and a unique mission in the life and history of Hong Kong. If HKUMed grows stronger, Hong Kong will be a better place.’**

Professor Lee Sum-ping

## Our 'Firsts' on COVID-19

HKUMed has been at the forefront producing research to alert the world to the nature of the SARS-CoV-2 virus and the pandemic it has induced. Our first findings were reported in the first month of the outbreak, January 2020, and our work on all aspects of COVID-19 has continued apace. Some of the groundbreaking highlights include:

- Developed one of the first protocols for detecting COVID-19 in suspected human cases which was shared on the WHO website. Reagents and methods were shared with over 70 countries.
- Reported the first evidence of human-to-human transmission of the virus involving a family case diagnosed and managed at HKU-Shenzhen Hospital.
- Produced two studies through the WHO Collaboration Centre alerting the world to the pandemic, its transmission dynamics and the threat it posed, based on the pattern of case arisings in the first half of January 2020.
- Produced some of the first electron microscope images of the SARS-CoV-19 in collaboration with the Faculty of Engineering.
- Showed that China's aggressive control measures halted the first wave of COVID-19 in provinces outside Hubei province, the epicentre of the epidemic, and developed a model showing the potential adverse consequences of prematurely relaxing interventions, including a subsequent wave of COVID-19.
- Worked with the Department of Civil Engineering in developing a method to detect SARS-CoV-2 in sewage, which has helped to identify areas in the city with hidden carriers.
- Developed the first nasal spray COVID-19 vaccine to enter a human clinical trial. The vaccine won the Gold Medal with Congratulations of the Jury at the Special Edition 2021 Inventions Geneva Evaluation Days.

## 有關應對2019冠狀病毒病的「第一名」

港大醫學院一直穩踞醫學研究的最前端，向全球預警SARS-CoV-2病毒的性質及其引發的大流行。我們的首項發現率先在2020年1月，即疫情爆發的首個月發布。同時，研究團隊有關2019冠狀病毒病的各方面工作仍在繼續全速進行。其中具突破意義的重點包括：

- 制定了在疑似人類感染病例中檢測2019冠狀病毒病的首批機制之一，並於世界衛生組織網站上發布，亦已與70多個國家分享檢測試劑和方法。
- 發布首宗證明病毒在人與人之間傳播的證據，該病例涉及一個家庭，由港大深圳醫院診治和管理。
- 根據2020年1月上半月出現的病例模式，通過世衛協作中心進行了兩項研究，向全球預警病毒大流行、傳播動態及所構成的威脅。
- 與港大工程學院攜手製作了SARS-CoV-19病毒的首批電子顯微鏡圖像。
- 表明中國積極防控疫情的措施，阻止了2019冠狀病毒病初發地點湖北省以外的省份爆發第一波疫情；並開發了預測模型，展示過早放寬防控措施潛在風險，包括可能引發下一波疫情。
- 與港大土木工程系合作開發了一種檢測污水中SARS-CoV-2病毒的方法，有助識別城市中隱性帶菌者所在的區域。
- 開發出首個進入人體臨床試驗階段的2019冠狀病毒病噴鼻式噴霧疫苗。該疫苗在「2021年日內瓦國際發明展」榮獲「評判特別嘉許金獎」。

## Our Other 'Firsts'

- Collaborated with Department of Mechanical Engineering to show first direct experimental evidence that seasonal influenza A viruses can be transmitted by both large respiratory droplets as well as fine airborne particles, which evidently informs the development of effective influenza control measures (February 2018).
- Led the world's first comprehensive study of Middle East Respiratory Syndrome (MERS) coronavirus in Africa (March 2018).
- Invented universal antibody drug for HIV-1 prevention and immunotherapy (April 2018).
- Successfully performed Hong Kong's first non-fusion scoliosis surgery by vertebral body tethering (May 2019).
- Discovered novel non-antibiotic lead compound to suppress virulence of methicillin resistant staphylococcus aureus (MRSA) (July 2019).
- Developed a new platform for accelerating protein engineering and optimising CRISPR protein for higher fidelity in gene editing (July 2019).
- Developed first inhaled dry powder formulation of messenger RNA (mRNA) that opens up new possibilities for treating and preventing lung diseases (November 2019).
- Successfully performed the first magnetic sphincter augmentation for gastroesophageal reflux in Asia (December 2019).
- Introduced the first water vapour thermal therapy for benign prostatic hyperplasia in Asia (June 2020).
- Introduced Hong Kong's first CAR-T cell therapy for blood cancer patients (February 2021).

## 其他範疇的「第一名」

- 與港大機械工程系合作，首次展示季節性甲型流感病毒可通過呼吸道大飛沫和空氣中的細小顆粒傳播的直接實驗證據，為制定有效的流感控制措施作出重大貢獻 (2018年2月)。
- 在非洲領導全球首個針對中東呼吸綜合症冠狀病毒的綜合研究 (2018年3月)。
- 研發用於愛滋病預防和免疫治療的創新型廣譜抗體藥物 (2018年4月)。
- 成功進行全港首宗非融合微創脊柱側彎手術 (2019年5月)。
- 發現全新的「非抗生素類化合物」能有效壓抑耐藥性金黃葡萄球菌的致病性 (2019年7月)。
- 開發了一個新平台，用作加速蛋白質工程和優化CRISPR蛋白質，以提高基因編輯的保真度 (2019年7月)。
- 開發出首個信使核糖核酸可吸入式乾粉製劑，為治療和預防各種肺部疾病開創了新的可能 (2019年11月)。
- 成功進行了亞洲首宗以植入式磁石環增強下食道括約肌功能手術以治療胃酸倒流 (2019年12月)。
- 引入亞洲首宗水蒸氣熱力治療手術以治療良性前列腺增生症 (2020年6月)。
- 在香港首度引入CAR-T細胞治療，成功治癒血癌病人 (2021年2月)。

## Building for the Future

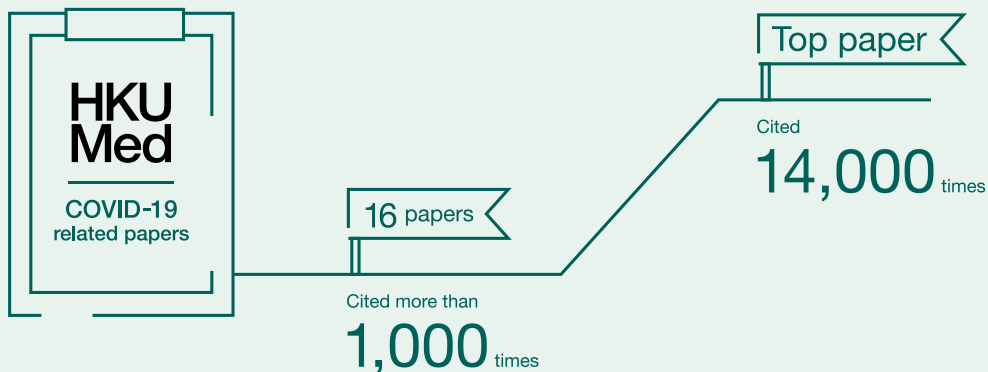
The Faculty is on an unprecedented physical expansion to meet its current and future demands. By the time all current building projects are completed – in 2027, in time for our 140th anniversary – we will have increased our net workable space by 50%.

- 21 Sassoon Road – expanded with new administration wing and enhanced through repurposing of several floors, a link bridge and garden; completed in 2021
- 3 Sassoon Road – a new building for School of Nursing and School of Chinese Medicine to open in 2022
- The first batch of clinical student residence opening on Sassoon Road in 2024-5
- The Centre for Clinical Innovation and Discovery and the Institute of Cancer Care opening at Grantham Hospital in 2024, funded by a \$1.24 billion endowment from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HKU's single largest donation ever
- The first phase of Queen Mary Hospital's redevelopment, to be completed in 2024-5
- A second new residence for clinical students, opening in 2027
- A new 1,000-bed clinical block and new research block at HKU-Shenzhen Hospital, to be completed in 2027
- A second clinical training and amenities building and greenbelt development along Pokfulam Road, to be completed in 2027
- Plus, recent additions of a 5,000-square metre laboratory at Hong Kong Science Park as part of the InnoHK programme and 1,100 square metres of space at Hong Kong Children's Hospital.

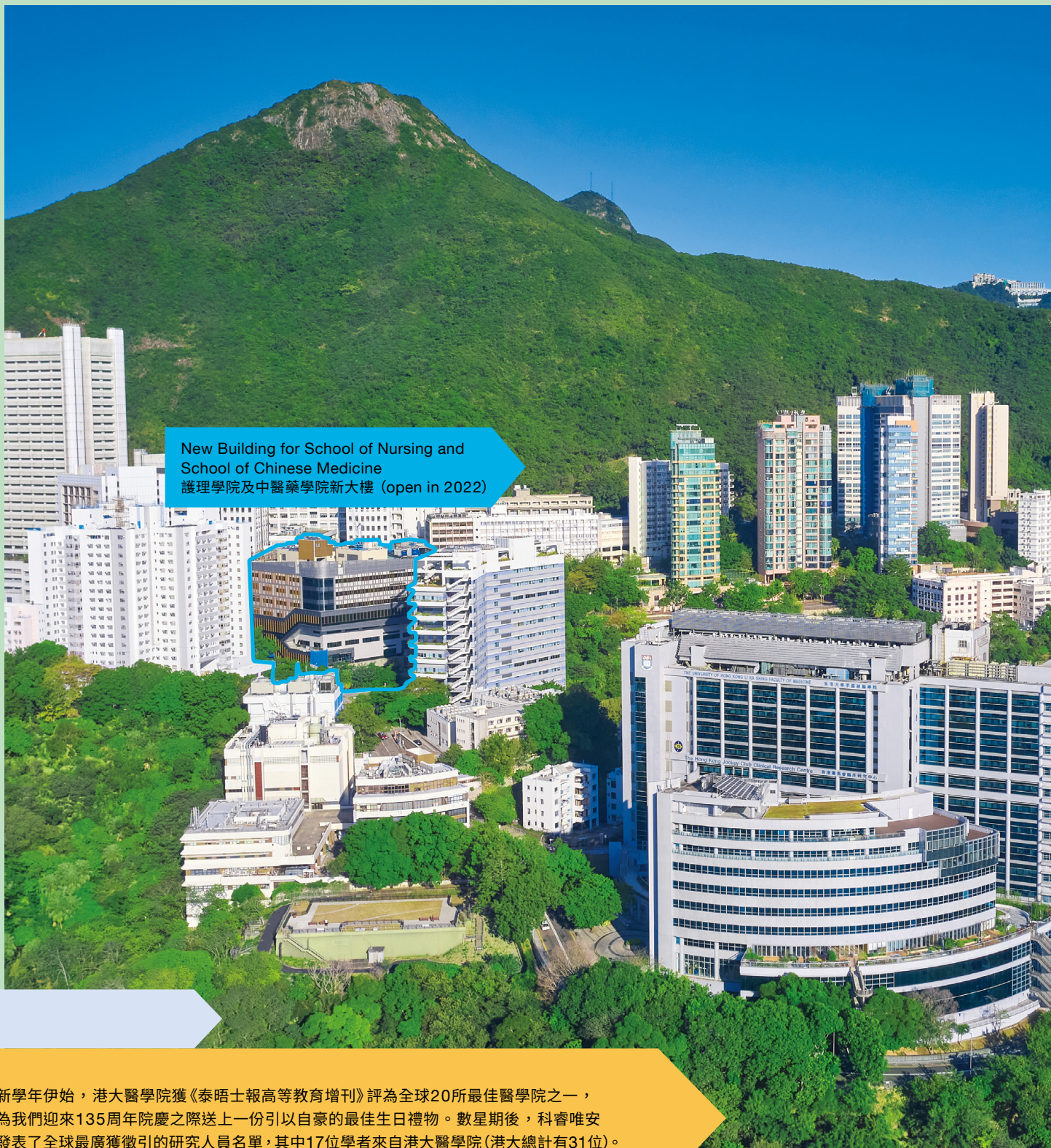
## 建設未來

醫學院現正進行規模前所未見的擴建，以配合當前和未來的需求。到 2027 年 140 周年院慶之際，屆時所有建築項目將會完成，淨可用空間將增加 50%。

- 沙宣道 21 號 —— 2021 年新建成的行政樓，以及完成舊大樓的改善工程，包括重新調配舊大樓數層的功能、興建一座連接橋和花園
- 沙宣道 3 號 —— 護理學院及中醫藥學院的新大樓將於 2022 年啟用
- 沙宣道臨床學生宿舍第一期將於 2024-25 年啟用
- 設於葛量洪醫院的臨床創新與發現中心和癌症綜合關護中心將於 2024 年啟用。此項目由香港賽馬會慈善信託基金提供 12.4 億元資助，是港大有史以來獲得的最大筆單一捐款
- 瑪麗醫院第一期重建工程將於 2024-25 年竣工
- 沙宣道臨床學生宿舍第二期將於 2027 年啟用
- 港大深圳醫院新臨床大樓和研究大樓將於 2027 年竣工，新增 1,000 張病床
- 薄扶林道第二座臨床訓練與配套設施及綠化帶發展項目將於 2027 年竣工
- 此外，作為 InnoHK 計劃的一部分，醫學院在香港科學園增加了 5,000 平方米的實驗室面積，並在香港兒童醫院增加了 1,100 平方米的空間。







New Building for School of Nursing and  
School of Chinese Medicine  
護理學院及中醫藥學院新大樓 (open in 2022)

新學年伊始，港大醫學院獲《泰晤士報高等教育增刊》評為全球20所最佳醫學院之一，為我們迎來135周年院慶之際送上一份引以自豪的最佳生日禮物。數星期後，科睿唯安發表了全球最廣獲徵引的研究人員名單，其中17位學者來自港大醫學院(港大總計有31位)。



# 築夢杏林 成就可能



這些成就建基於我們的前輩和現任教職員的灼見真知與辛勤工作之上。他們提供世界一流的教育，並發布具有區域和全球重要性的研究。僅在過去的三十年間，我們創造了重大的研究里程碑，例如我們在對抗非典型肺炎和2019冠狀病毒病的貢獻、改革課程、與粵港澳大灣區建立更緊密的聯繫，包括營運香港大學深圳醫院。與此同時，學生與教職員人數也顯著增加，包括本科生增加了一倍，研究生和博士後增加了近三倍，教職員編制也增加了近75%。

隨著我們拓展在香港和深圳的足跡、招募更多員工，以滿足社會對醫療健康創新和訓練有素的專業人員日益增長的需求，並擴大研究項目，我們的前景將會更光明。

「沒有我們的學生、校友、教職員工、研究人員、教師、專業和行政人員，以及前人的集體奉獻和辛勤工作，這一切都不可能實現。」院長梁卓偉教授如是說。

# 成功的動力

「當時香港的執業醫生大多是港大畢業生，他們非常熱情、敬業，渴望回母校教授下一代醫生，甚至不惜自掏腰包。」

— 楊紫芝教授

香港華人西醫書院成立於1887年，為本地華人提供以科學為本的醫療服務。這片初心一直延續至今天，並在過去40年間擴展至粵港澳大灣區，透過我們的研究擴展到國際舞台。這項驕人成就主要歸功於學院院長（其中不少是港大畢業生）的優秀領導力、克服挑戰的毅力和把握機遇的遠見。

資源短缺往往是邁向成功的最大絆腳石。港大首位女院長和首位從港大畢業的院長**楊紫芝教授**（MBBS 1953，MD 1959，1983-84年間擔任院長）任教時，應當時負責審核港大課程的英國綜合醫學委員會的要求，減少實習班的規模，並引入眼科和耳鼻喉科等專業。政府沒有為此提供額外的資源，於是她向校友尋求幫助。

楊教授表示：「當時香港的執業醫生大多是港大畢業生，他們非常熱情、敬業，渴望回母校教授下一代醫生，甚至不惜自掏腰包。對此我們無以為報，只好頒授名譽銜頭。另外，對於小班實習課，我們與當時香港中文大學成立不久的醫學院緊密合作，共聘部分外部顧問。事實上，我們更像是合作伙伴而不是競爭對手。」

她的繼任人**梁智仁教授**（MBBS 1965，1985-90年擔任院長）指出，當時是一個科學發現可以促成開發新療法和了解疾病的時期，惟政府對研究缺乏支持，醫學院須依靠多方善長慷慨捐贈，「包括患者、製藥公司、

## 80年代

因應需求減少實習班規模、並引入其他專業

其他捐助者和國際基金」。直至1991年，他的院長任期結束後，情況開始發生變化。當時研究資助委員會成立，港大醫學院的**達安輝教授**（MBBS 1952，MD 1958）擔任首屆主席。

然而，在資源緊縮的同時，中國內地為我們打開了一扇門。適逢內地改革開放，熱衷於與世界交往，歡迎訪客與交流。**梁智仁教授**和**周肇平教授**（MBBS 1968，MD 1988，1995-98年間擔任院長）都是最早到訪內地的學者之一。醫學院在整個1990年代不斷擴大其對外交流的範疇。

同時，眼前的問題更為逼切——尤其是醫學課程所造成的壓力及醫學院缺乏足夠空間發展。精神病學家



麥列菲菲教授  
(1991-92年期間擔任院長)



馬鍾可璣教授（左）  
(MBBS 1958，  
1992-95年擔任院長)

**麥列菲菲教授**（1991-92年期間擔任院長）提出需要一種新的教學方針：「教學必須互動和實用。學生和老師在面對各種變化時，必須調整自己，保持情緒穩定和抗逆的韌力。」

**馬鍾可璣教授**（MBBS 1958，1992-95年擔任院長）為未來的發展播下了種子。她藉課程檢討啟動改革之契機，獲得政府批准，並取得沙宣道21號的土地作擴展之用。縱使當時未有為項目籌集資金，她的兩位繼任人後來讓這些發展項目開花結果，為醫學院的發展奠下穩健的基礎。

周教授排除了開始時遇到的一些阻力，說服了學術人員採用問題導向學習（詳見另文）。在那個時代，院長由同事互相推舉而不是委任，周教授遂運用多年來與同事建立的緊密個人關係和信任，推動這項新改革：「我在港大醫學院畢業，了解這裡的文化和教職員的想法。我認為他們看到我是堅定、有遠見和願意聆聽意見的，而且我不是為了私利而做事。」他還為新大樓建築群籌集了資金。

**鄧惠瓊教授**（MBBS 1971，1998-2001年間任院長）的任務，是實施問題導向學習改革和建造新大樓。鄧教授認為這兩項計劃都是勢在必行，其果斷務實的作風亦促成她使命必達：「我們是因為空間短缺而興建這座大樓，引入新課程則是因為我們意識到醫學教育的趨勢，正在朝著更多跨專業融合的方向轉變。」



「引入新課程則是因為我們意識到醫學教育的趨勢，正在朝著更多跨專業融合的方向轉變。」

— 鄧惠瓊教授

梁智仁教授  
(MBBS 1965，  
1985-90年擔任院長)



梁憲孫教授 (MBBS 1979，  
MD 1990，2007年為代理院長，  
2008年接任院長)



新大樓建築群於2002年啟用，當中包括一幢擁有現代研究設施的大樓，對研究發展舉足輕重。**林兆鑫教授** (MBBS 1967，MD 1975，2001-07年間擔任院長) 是學院首位委任院長，透過籌募大筆捐款 (包括來自李嘉誠先生的10億元) 和推動新的研究分組，大大加強了學院的研究實力。他任內非典型肺炎爆發，當時港大醫學院的員工不僅進行了世界領先的研究，對患者也表現出了非凡的奉獻精神：「我們的資深教授親自走進病房，識別並治療了非典型患者。他們實在非常勇敢，表現出色。」

幾年後，醫學院經歷了領導不穩和士氣低落的低潮，但**梁憲孫教授**

(MBBS 1979，MD 1990，2007年為代理院長，2008年接任院長) 穩定了軍心，讓教職員專注於他們的工作：「一切必須照常進行。我們只是繼續我們正在做的事情，並保持向前邁進的動力。」

他的繼任人是**李心平教授** (MBBS 1970，MD 1980，2008-13年間擔任院長)。在李教授的領導下，幾個學系升格為學院，包括2010年的護理學院和中醫藥學院 (在院長梁卓偉教授的領導下，2013年也合併了社區醫學系與行為科學組，成為公共衛生學院，2015年亦合併其他臨床專科為生物醫學學院)。他亦肩負起籌劃和啟用香港大學深圳醫院的重任。他強調操守，包括透過人文與醫學課程培養學生的操守：「我們花了好幾年時間才恢復士氣。在此之後，我感到學院上下有一團火正在燃燒，推動我們全速前進。所有同事都知道我們將取得偉大的成就，不僅為我們自己，也為香港、中國和世界其他地區。」

在**梁卓偉教授** (MD 2003，2013年接任院長至今) 的領導下，這些潛力一一展開化成現實。他以過人的精力和遠見，把握過去幾年前所未有的機遇。他建立了香港大學醫療系統，管理教學醫院網絡：除瑪麗醫院外，還包括香港大學深圳醫院、養和醫院，以及2017年成立的港怡醫院。醫學本科課程也有所更新，確保每位醫科生都享有「增潤學年」，讓他們有機會

## 90年代

擴大醫學院對外交流的  
範疇

跳出醫學和香港，拓展視野。此外，我們為來自弱勢背景的學生提供了新的獎學金，推行不少重大的研究和發展項目，並不斷增聘人才。

梁卓偉教授說：「這是一場接力賽，接力棒從一位院長傳遞給另一位院長手上，周而復始。歷任院長薪火相傳、在前人的成就和基礎上精益求精，才得以成就港大醫學院為當今世界排名前二十的醫學院之一。」

林兆鑫教授 (MBBS  
1967，MD 1975，  
2001-07年間擔任院長)



# 與時並進 的非凡教育

「良好的教育是要令學生明白，生而為人所謂何事。我希望我們的學生成為更好的人，因為更好的人會造就更好的醫生和護士。」

— 李心平教授

醫學院在全球維持高排名，不僅是對我們各項知名研究的認可，也是對我們教育質素的嘉許。過去約二十五年間，我們在課程中納入了新的科學發現、新的教學法，以及病人和學生的新期望，正如梁卓偉教授指出：「醫學院是一所學校而非技術研究所——我們必須牢記，學生永遠是我們存在的根本。」

由於學生因需要學習越來越多的新科學知識而壓力上升，我們從1990年代開始，審視及改革以背誦和艱苦考試為重心的傳統教育，逐漸演變至今天的教育模式。一些教師開始提倡問題導向學習，鼓勵團隊合作，打破專業之間的障礙，減少依賴死記硬背。周教授當時說服了整個醫學院，這項改革是大勢所趨、勢在必行的。這可能與1995年，他上任院長第二天便發生一名學生跳樓死亡的悲劇有關。他語重心長地說：「是時候改變了。」



鄧惠瓊教授 (MBBS 1971, 1998-2001 年間任院長)

## 90年代

改革以背誦和艱苦考試為重心的傳統教育，而開始引入問題導向學習課程 (PBL)

## 2012年

人文醫學課程 (Humanities and Medicine) 成為必修課

## 2016年

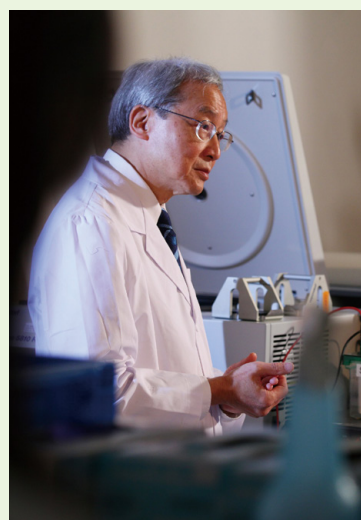
醫學院引入「增潤學年」 (Enrichment Year)

實行問題導向學習模式的是鄧教授，她說：「我們是許勝不許敗，因為你不能告訴學生，對不起，我們做錯了。」她取得大學的支持，減輕對新教學模式會影響醫學院資源的憂慮。醫學院隨後的研究表明，問題導向學習模式提高了學生的溝通技巧和其他專業技能，而他們的基礎科學知識仍然很穩固。

醫學院也陸續推出新課程，以滿足其他醫療健康領域對訓練有素的專業人員的需求。護理學士課程於1995年起舉辦，幾年後又為醫學和護理學生提供跨專業教育，增進他們對彼此角色的了解，以及開始建立工作伙伴關係。此外，醫學院更進一步提供多元化的課程，包括於2002年開設中醫全科學士，2009年開設藥劑學學士，2012年開設生物醫學學士，2019年開設文理學士（環球衛生及發展），以及於2022年重新開設理學士（生物訊息學）。

雖然這些發展提升了學習成效，但我們仍然希望通過加強教育的人文元素，改善學生和病人的福祉。2012年，人文醫學課程成為所有醫學生的必修課，透過關於病人及醫生的故事，死亡、臨終和喪親，以及醫學史等主題論述，加深醫學生對痛苦和苦難本質的理解。

接著於2016年，醫學院迎來了破天荒的「增潤學年」，要求所有醫學生於三年級自行安排學習，在醫學院以外的範疇爭取經驗。期間學生需要學習截然不同的學科，完成「寓服務於學習」，進行研究或追求其他有意義的目標。「即使問題導向學習課程一直運作良好，我們仍需不斷微調和重新調配教學課程，確保學生得到這個時



李心平教授 (MBBS 1970, MD 1980, 2008-13年間擔任院長)

代最優質的教育。」梁卓偉教授說。

醫學院亦致力於確保所有合資格學生——不論其背景是否富裕或擁有其他生活上的優勢——都能接受其教育。過去十年，醫學院成立了兩個獎學金——飛躍獎學金和毅行醫路獎學金，嘉許學生優秀的表現，並為他們提供經濟援助。醫學院亦是香港唯一為合資格的香港中學文憑考試畢業生預留至少四分之三名額的學院，貫徹我們為各行各業提供訓練有素的醫護專業人員的承諾。

李教授說：「良好的教育是要令學生明白，生而為人所謂何事。我希望我們的學生成為更好的人，因為更好的人會造就更好的醫生和護士。」



# 領導全球的研究

港大醫學院的研究成果舉世矚目。在短短三十多年間——僅僅用了一代人的時間——已經成為世界級的研究中心。僅在2021年，港大醫學院就有17位學者入選全球獲徵引次數最多的學者；兩位學者（**袁國勇教授**和**裴偉士教授**）獲得「未來科學大獎」，即中國「諾貝爾獎」；政府正式宣布港大醫學院將領導六個InnoHK創新香港研發平台中心，共獲22億元撥款。

回首來時路，必須留意1991年以前醫學院並沒有政府資助，對研究的支持也很少。教職員的研究項目必需在工作時間以外，即所謂「不存在的時間」內進行。據楊教授憶述，當時進行研究和籌集海外資金，往往是倚仗學者的主動與決心。隨後，香港設立定期資助，我們的學者就在研究成果方面取得飛躍成就。

自1990年代初，他們在各方面取得了突破，例如世界首宗右葉活體肝臟移植、識別導致直腸癌擴散和肝癌產生的癌症幹細胞、研發口服砒霜治療白血病，該藥同時成為香港首隻專利處方藥物、從多種動物物種中身上的潛在幹細胞譜系，用於開發新藥和治療方法等。當然不得不提的是，傳染病的重大發現紛紛登上報章頭條。

這些成就建基於多年紮實的準備和勤奮工作，於我們對抗非典型肺炎和2019冠狀病毒病的貢獻尤其顯著。港大醫學院在傳染病方面的工作，始於1990年代之前，並在1997年本港爆發H5N1禽流感期間開始加快步伐。當非典型肺炎於2003年肆虐，他們已擁有專業技能和知識，可快速識別病毒、病毒來源及治療方法。這些發現促成了時任**國家總理溫家寶**於同年到訪醫學院。從那時起，研究團隊發表多項領先世界的研究，包

括H1N1豬流感、中東呼吸綜合症、H7N9禽流感 and 2019年新型冠狀病毒的研究（見頁16）。

研究方面的成功，帶來了更多認可和高層次的合作。2001年，香港大學—巴斯德研究所成立；2005年，兩個國家重點實驗室成立，分別研究新興傳染病及大腦和認知科學。緊隨其後的是2010年肝病研究和2013年藥物生物技術的國家重點實驗室。自2014年以來，港大醫學院一直是世界衛生組織傳染病流行病學和控制合作中心之一。

研究不是閉門造車。伴隨——甚至推動——這種成功的關鍵，正是意識到合作的重要。「研究成果發布之所以大幅增長，源於我們意識到沒有人是全知全能的。為了在研究中取得成功，你必須與他人合作。」李教授補充。

過去十年，醫學院不斷整合資源，加強基礎研究和跨學科研究，這是研究成功的主要驅動力。不同的臨床科學於2015年合併為生物醫學學院，以促進協同效應。同時我們集中主要設備和其他資源供所有人使用，例如生物組織儲存庫、生物試劑設施、蛋白質組學和代謝質譜儀，以及一套冷凍電子顯微鏡。

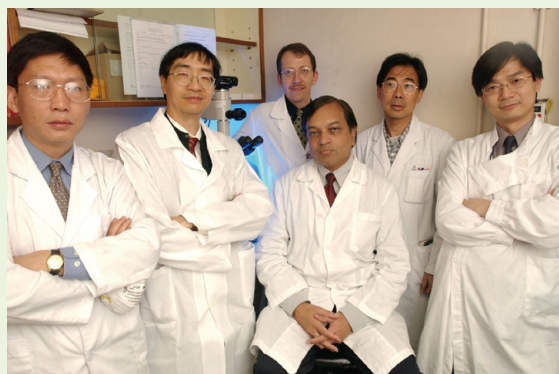
展望未來，學院希望通過其InnoHK項目，產生具影響力的成果。這些項目涉及學院及大學層面的跨學科合作，以至與業界等外部伙伴合作。至2027年，醫學院將增聘140名教授，特別是有前途的年輕學者和世界一流的研究人員，以滿足不斷增長的研究和教學需求。

「我們顯然已經擁有強大的研究人才，並且成功吸引海外傑出學者加入。接下來，我們只會變得更好。」梁卓偉教授說。

**「我們顯然已經擁有強大的研究人才，並且成功吸引海外傑出學者加入。接下來，我們只會變得更好。」**

— 梁卓偉教授

「SARS researchers  
沙士研究學者





# 與內地緊密合作 碩果累累

「我們決不能忘記自己植根於香港和中國內地，大家應該盡力促進這裡的醫療發展、研究應用和商業化，使更多病人和普羅大眾受益。」

— 楊紫芝教授



港大醫學院的前身香港華人西醫書院，以其第一位畢業生——現代中國之父孫中山而譽滿全國。但多年的戰爭和衝突，使我們無法維持與中國內地的實質聯繫；及至1970年代後期，這一切開始改變。

醫學院開始與內地接觸互動，散播了協同合作的種子，而這些種子才剛開始取得成果。起初，只有個別學者出訪，例如周教授早在1977年已應中國科協國際部邀請訪問內地，1981年他與另一位未來院長梁智仁教授再次到訪，示範譽滿全球的「香港手術」，以治療當時中國常見的健康問題——脊柱畸形。這些初始接觸很快發展成定期的學習交流，當時也有賴外部捐助者資助內地學生和學者到醫學院學習或交流。

在H5N1禽流感和非典型肺炎爆發後，兩地的合作延伸至研究範疇。2009年，天時、地利、人和促成了一個不可多得的機會。港大醫學院當時正在考慮擴大其醫院網絡，作教學和研究之用。適逢鄧教授剛卸任香港醫學專科學院主席，正準備向中國衛

生部部長道別。她問時任院長李教授是否需要她傳達任何信息。李院長的回應是：「問問教學醫院的事吧。」

「部長馬上說：『噢，我們正準備在深圳建設一間新醫院，你可以幫我們做一些醫療改革工作。』」鄧教授憶述。這就確立了香港大學深圳醫院的籌備工作。該醫院於2012年啟用，由港大醫學院負責臨床管理。現在，醫院所有部門每天治療約10,000名患者。鄧教授擔任創院院長，引入了內地醫療服務的新文化，例如套餐式收費、預約系統、嚴禁「紅包」，並杜絕以靜脈注射來醫治輕微疾病等不必要的治療。2015年，《華爾街日報》把港大深圳醫院形容為「中國最具戲劇性的實驗」，同時指出這項醫療服務新文化，是全國各地試行的幾十項改革之一。

鄧教授表示：「我從來沒有認為我們比他們走得更前。他們的設備其實更先進。我也不覺得我在那裡指點他們該做什麼。我只是建立了一個系統，建立了一家我們認為很好的醫院。這系統是否模範，全憑他們自行決定。」

↑香港大學深圳醫院  
於2012年啟用

一路走來並不容易。醫學院克服了重重障礙——大學不是完全支持這項計劃、需要償還債務、員工感到患得患失及物資供應短缺。這些都是需要雙方堅持不懈來解決，當中包括鄧教授和她的繼任人盧寵茂教授。到2027年，即醫學院成立140周年之際，港大深圳醫院一幢研究大樓和臨床大樓將會竣工。臨床大樓將提供額外1,000張病床，而研究大樓的總樓面面積，相當於沙宣道21號的實驗室大樓。

此外，香港大學於2021年與深圳簽署了一份諒解備忘錄，將在南山區建立第二個校園。根據國家的十四五規劃，醫療創新和科技將成為大灣區的戰略基石之一，而醫學院正在推動InnoHK等項目，在這些領域上努力建設。「作為亞洲的醫療中心，香港具有領先優勢。成功的果實早已熟透，我們的工作是選對時機收成。」梁卓偉教授說。

# 回到未來：夢想成真

「醫生既要『醫病』，更要『醫人』。研究者須以自己知識帶來徹底的改變，例如為保障健康的新法例提供實證支持。這些都是我們念茲在茲的使命所在，無法以影響因子分析或研究指標來衡量的。」

— 梁卓偉教授

如果要以一個詞語概括醫學院的當前和未來的狀態，必定是「大展鴻圖」無誤——醫學院正擴展其空間、增加學生和工作人員、開拓課程和機遇。

空間不足的問題一直困擾醫學院，時至今天新的發展項目終有眉目。除可滿足當前需求（2027年淨建築面積將增加50%），未來還可以提升發展空間，例如將於2024/5年於葛量洪醫院開設臨床創新與發現中心和癌症綜合關護中心。同樣，港大深圳醫院和深圳新校區的發展，為更多的人口帶來更大的空間和工作，為研究和教學提供更多的機會。



楊紫芝教授 (MBBS  
1953, MD 1959,  
1983-84年間擔任院長)

不論現任或前任院長，他們的目標始終如一：追求卓越並提升醫學院的地位，對醫學院的持續發展充滿夢想與希冀。

「醫學院的願景應該是放眼世界，尤其是在研究和教學方面。話雖如此，



周肇平教授 (MBBS  
1968, MD 1988,  
1995-98年間擔任院長)

我們決不能忘記自己植根於香港和中國內地，大家應該盡力促進這裡的醫療發展、研究應用和商業化，使更多病人和普羅大眾受益。」楊教授說。

梁智仁教授表示同意：「創新必須是一項持續的使命；否則員工士氣會下降，各方面的標準也會隨之降低。創新需要大量資源才能實現，不僅是資金，還有空間、硬件和部門結構。」

周教授相信醫學院的發展方向正確：「透過整合資源和優勢，我們為醫學院在未來二十至三十年的發展奠定了穩固的基礎。做研究固然非常重要，把研究成果商業化亦同樣重要，否則難以造福更多的病人和公眾。我們接下來要考慮的，就是如何妥善地提供服務。」

鄧教授則表示：「我對臨床護理和服務質素非常重視。教學和研究都應該以患者為先。此外，尊重別人、讓他們參與，聆聽意見，都是非常重要的。」

梁憲孫教授亦同意應以服務為重心：「臨床工作應該是我們所有工作的基礎。我們應該繼續創造新知識，穩

踞研究和創新的前沿，同時牢記公共服務的重要。此外，我們身處發展的順境時，亦必須做好相關投資，未雨綢繆。」

李教授對醫學院實現目標的能力充滿信心：「醫學院人才輩出，想像力和創造力驚人、積極熱心、孜孜不倦，真是難能可貴的。港大醫學院在香港歷史和生活上擁有獨特的形象和使命；如果醫學院變得更強大，香港就會成為一個更好的地方。」

梁卓偉教授認同這些宏圖和抱負，並表示他很幸運能夠在適當的時機，並得到社會廣泛支持下，實現這些改變。同時，他不希望醫學院失去人情味，因為這是醫療服務最重要的一環。

「醫生既要『醫病』，更要『醫人』。研究者須以自己知識帶來徹底的改變，例如為保障健康的新法例提供實證支持。這些都是我們念茲在茲的使命所在，無法以影響因子分析或研究指標來衡量的。」梁卓偉教授說。

50%+

2027年醫學院淨建築面積增長



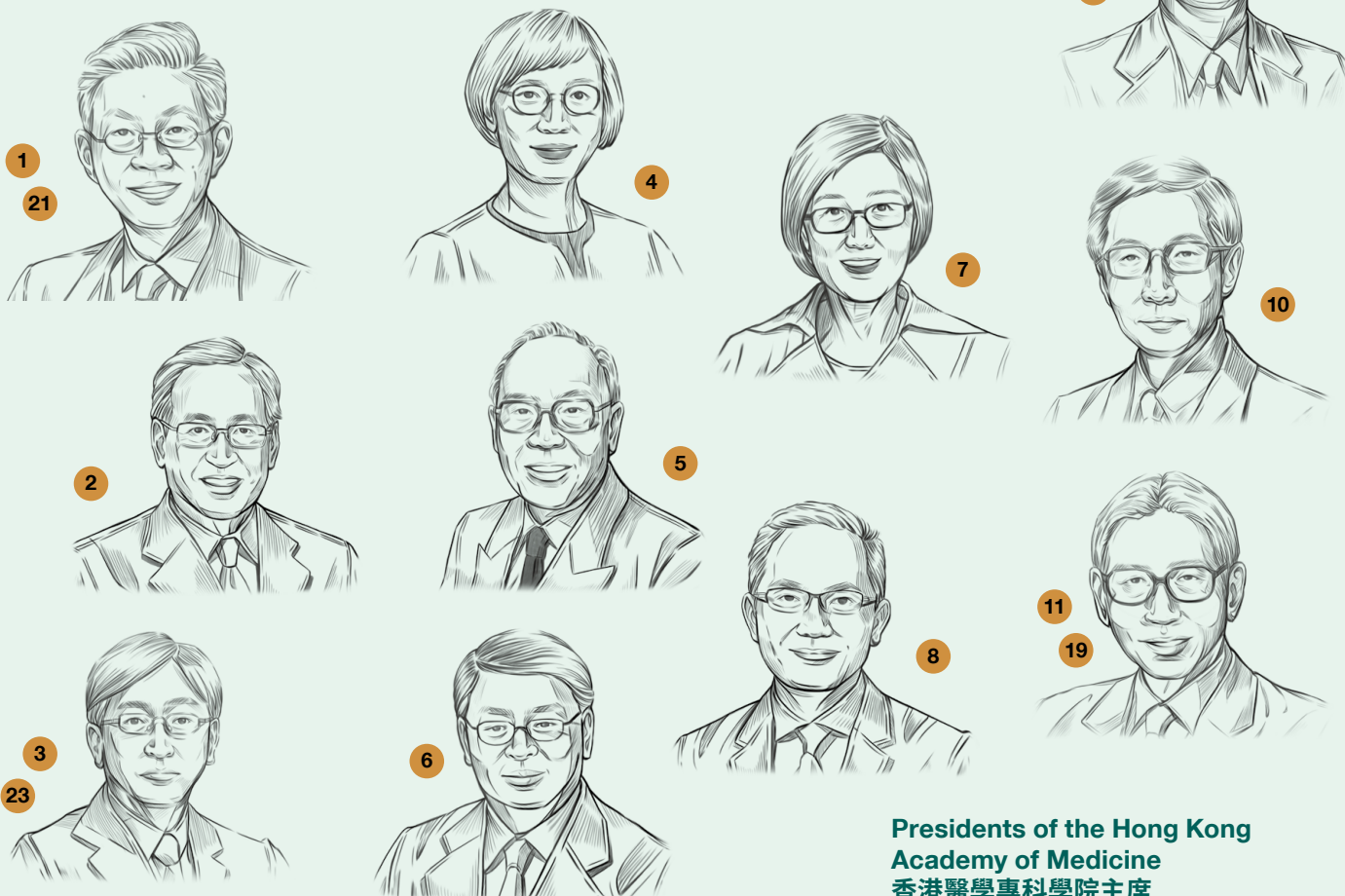
梁卓偉教授  
(MD 2003, 2013年  
接任院長至今)



## Contributing to Health Leadership in Hong Kong 為領導香港醫療專業作貢獻

HKUMed graduates and professors have been at the forefront in leading the modernisation and advancement of healthcare in Hong Kong. Among the positions they have held are:

港大醫學院的畢業生和教授一直身處引領香港醫療保健現代化和進步的最前線。他們曾擔任的職位包括：



### Secretaries for Food and Health 食物及衛生局局長

**1 Professor Yeoh Eng-kiong 楊永強教授**

MBBS 1971

Secretary for Health, Welfare and Food  
衛生福利及食物局局長 (2002 – 2004)

**2 Dr York Chow Yat-ngok 周一嶽醫生**

MBBS 1971

Secretary for Health, Welfare and Food  
衛生福利及食物局局長 (2004 – 2007)

Secretary for Food and Health  
食物及衛生局局長 (2007 – 2012)

**3 Dr Ko Wing-man 高永文醫生**

MBBS 1981

Secretary for Food and Health  
食物及衛生局局長 (2012 – 2017)

**4 Professor Sophia Chan Siu-chee 陳肇始教授**

PhD 1999

Secretary for Food and Health  
食物及衛生局局長 (2017 – present)

### Directors of Health 衛生署署長

**5 Professor Lee Shiu-hung 李紹鴻教授**

MBBS 1958, MD 1992

Director of Health  
衛生署署長 (1989 – 1994)

**6 Dr Lam Ping-yan 林秉恩醫生**

MBBS 1977

Director of Health  
衛生署署長 (2003 – 2012)

**7 Dr Constance Chan Hon-yeet 陳漢儀醫生**

MBBS 1985

Director of Health  
衛生署署長 (2012 – 2021)

**8 Dr Ronald Lam Man-kin 林文健醫生**

MMedSc 2002

Director of Health  
衛生署署長 (2021 – present)

### Presidents of the Hong Kong Academy of Medicine 香港醫學專科學院主席

All have been HKU professors with at least one degree from HKUMed

歷任主席均為港大教授，並從港大醫學院至少取得一個學位

**9 Professor Sir David Todd 達安輝教授**

MBBS 1952, MD 1958

Founding President 創院主席 (1992 – 1996)

**10 Dr David Fang 方津生醫生**

MBBS 1973

President 主席 (1996 – 2000)

**11 Dr Edward Leong Che-hung 梁智鴻醫生**

MBBS 1962

President 主席 (2000 – 2004)

**12 Professor Grace Tang Wai-king 鄧惠瓊教授**

MBBS 1971, MD 2006

President 主席 (2004 – 2008)

**13 Professor Raymond Liang Hin-suen 梁憲孫教授**

MBBS 1979

President 主席 (2008 – 2012)





**14 Dr Donald Li Kwok-tung 李國棟醫生**  
MBBS 1980  
President 主席 (2012 – 2016)

**15 Professor Wallace Lau Chak-sing 劉澤星教授**  
Head of Department of Medicine, HKUMed  
Daniel C K Yu Professor in Rheumatology and  
Clinical Immunology  
Chair of Rheumatology and Clinical Immunology  
醫學院內科學系系主任  
於崇光基金風濕及臨床免疫學講座教授及  
風濕及臨床免疫學講座教授  
President 主席 (2016 – 2020)

**16 Professor Gilberto Leung Ka-kit 梁嘉傑教授**  
PhD 2014  
President 主席 (2020 – present)

### Medical Council Chairs 香港醫務委員會主席

**17 Professor Felice Lieh-Mak 麥列菲菲教授**  
Chair of the Medical Council of Hong Kong  
香港醫務委員會主席 (2001 – 2011)  
Professor Lieh-mak was also member of the  
Hong Kong Governor's Executive Council from  
1992 – 97, President of the World Psychiatric  
Association from 1993 – 96 and a member of  
the Law Reform Commission from 2009 – 11.  
麥列菲菲教授於1992 – 97年擔任香港政府行政局  
成員，1993 – 96年擔任世界精神病学聯合會主席，  
及於2009 – 11年擔任法律改革委員會成員。

**18 Professor Joseph Lau Wan-ye 劉允怡教授**  
MBBS 1972  
Chair of the Medical Council of Hong Kong  
香港醫務委員會主席 (2011 – present)

### Hospital Authority Chairmen 醫院管理局主席

**19 Dr Edward Leong Che-hung 梁智鴻醫生**  
MBBS 1962  
Chairman 主席 (2002 – 2004)

**20 Professor John Leong Chi-yan 梁智仁教授**  
MBBS 1965  
Chairman 主席 (2013 – 2019)

### Hospital Authority Chief Executives 醫院管理局行政總裁

**21 Professor Yeoh Eng-kiong 楊永強教授**  
MBBS 1971  
Chief Executive 行政總裁 (1994 – 1999)

**22 Dr William Ho Shiu-wei 何兆煒醫生**  
MBBS 1983  
Chief Executive 行政總裁 (1999 – 2005)

**23 Dr Ko Wing-man 高永文醫生**  
MBBS 1981  
Acting Chief Executive 署理行政總裁  
(2003 – 2004)

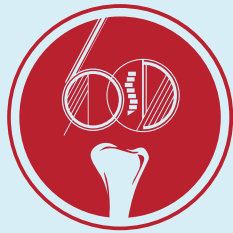
**24 Professor Vivian Wong Taam Chi-woon 黃譚智媛教授**  
MBBS 1969, MD  
Chief Executive 行政總裁 (2005 – 2006)

**25 Dr Tony Ko Pat-sing 高拔陸醫生**  
MBBS 1990  
Chief Executive 行政總裁 (2019 – present)

In addition, **Professor Rosie Young Tse-tse** (MBBS 1953, MD 1959, Dean 1983 – 84) was also HKU's first woman Pro-Vice-Chancellor from 1984 – 93, Chair of the Working Group on Primary Health in Hong Kong which reported in 1990 and Chair of the Education Commission from 1993 – 98.

此外，**楊紫芝教授** (MBBS 1953, MD 1959, 1983 – 84年擔任醫學院院長) 為港大首位女副校長 (1984 – 93)，1990年擔任香港基層健康服務工作小組主席，另於1993 – 1998年擔任教育統籌委員會主席。

# A Long Road Ahead Passing Down the Torch



The Department of Orthopaedics and Traumatology of HKUMed is celebrating its 60th Anniversary. It championed revolutionary and sophisticated subspecialty development, kept ahead with the needs of the community while at the same time striving for groundbreaking research and innovation to lead the way in medicine. The Department's core values of nurture and legacy have been closely observed by the two previous and incumbent Department Heads, **Professor Kenneth Cheung Man-chee** and **Associate Professor Jason Cheung Pui-yin**.





Looking back on nearly three decades serving the University, Professor Cheung summed up his tenure as Head of the Department of Orthopaedics and Traumatology, 'We have always been proud of our dedication and achievements.'

He is grateful to have joined HKUMed since the early 1990s. 'The advantages of practising medicine in Hong Kong include the heavy caseload that provides abundance of clinical research data; the strong academic inquisitiveness of the local medical profession, especially at HKU and Queen Mary Hospital, where doctors strive to get at the root of problems for the best patient recovery strategy instead of submissively following established procedures.'

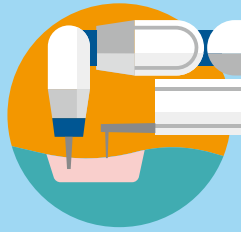
'In addition, both the public and private sectors in Hong Kong are supportive of medical research,' he added with a grin.



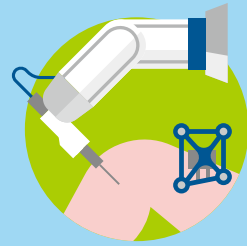
Tuberculosis cases fell dramatically due to economic improvement, and it is now more common to see orthopaedic ailments in the elderly, such as hip fractures, or degenerative problems and decline of the spine or shoulder joint. The change in frequently suffered maladies did not hinder progress at the Department at HKUMed, but rather ushered advancement in research areas in line with global trends in medicine.

早年常見結核菌入骨的病例，隨著本港經濟改善而大幅減少，近年則由於人口老化，長者罹患各種骨科創傷如腕骨斷裂的病例愈來愈多，退變性的問題如脊椎或肩關節退化等也增加不少。為此，矯形及創傷外科學系研發及採用最先進技術來處理這些難題，右方四項就是其中例子：

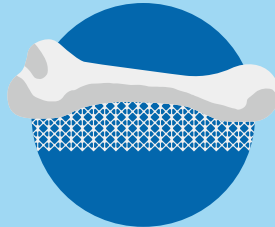
## AREAS OF LEADERSHIP



- 1** Robotic arm-assisted spine surgery  
機械臂輔助脊柱手術



- 2** Robotic arm-assisted joint replacement  
機械臂輔助關節置換手術



- 3** 3D-printed cutting jig for corrective osteotomy  
用於矯形截骨手術的 3D 打印切割夾具



- 4** Exoskeleton allowing paraplegic patients to walk again  
外骨骼機械腳讓下半身癱瘓患者重新行走

## Cutting-edge Technology Exemplary Results

The Department of Orthopaedics and Traumatology has been evolving with, and even leading, the times for six decades, according to Professor Cheung.

Founded in 1961, the Department's early treatment focused on bone damage by tuberculosis, especially in the spine: in the 1970s, over 300 cases underwent operations annually, probably the most in the world, providing clinical experience not only to local surgeons but also the international orthopaedic community. As the Hong Kong economy and living conditions improved, infection declined dramatically and the Department moved on to other skeletal-related pathologies.

'When I joined the University in 1992 as an assistant professor, the treatment and research in orthopaedics mainly focused on the mechanics, such as how to better mend fractures and

accelerate recovery. What used to be a common treatment of several months' bed rest with a plaster cast, through repeated research and innovation by talented physicians, evolved into "internal fixation" that allows patients to return to normal life a lot quicker. We put great value in interdisciplinary collaboration to improve patient care, and had the foresight of hiring an engineer to help with the mechanics of device research. My team and I thus invented the use of shape-memory alloy to correct scoliosis, which proved a quantum leap in improving patient recovery,' he said.

## Refusal to Conform Breaking New Ground

Hong Kong's connectivity with the international community is tight and extensive, with unparalleled opportunities for top-notch exchanges throughout the world. 'In addition to the proximity with our colleagues on the Mainland, we often go abroad

since  
**2001** 年  
the Department has been conducting a series of studies on lumbar disc degeneration  
學系開始進行一系列針對腰椎間盤退化的研究

for conferences, exchanges and internships. Moreover, Hong Kong has always been an international aviation hub, so many senior professors and practitioners transit through Hong Kong for international conferences, which makes scheduling a local visit natural, prompting more exchange of ideas and experiences.'

Since 2001, the Department has been conducting a series of studies on lumbar disc degeneration, and its research teams have been actively embracing new sciences. Since this new millennium, they have highlighted the study of biochemistry and genetics, and have made discoveries that many orthopaedic disorders are associated with genetic risk factors.

'It was the first time that a gene mutation in some Asians was identified to higher susceptibility of intervertebral disc degeneration, and it was also the first time that such a mutation was found to be more frequent in the Chinese population. This led to a better



understanding of the causes of this affliction, and we have since explored alternative handling to surgery, such as stem cell therapy or other pharmacological treatments,' he said.

## Relieving Pain Nurturing Talents

Professor Cheung held education on par with treatment and research in a three-pronged strategy of his leadership.

'Whether it is diagnosis or surgery, research or teaching, there is only one goal: to relieve patients of their suffering.'

Professor Cheung, who has persevered in both teaching and practising medicine, praises the 'Enrichment Year' introduced by the Faculty. 'Spending their Enrichment Year at the Department of Orthopaedics and Traumatology,

↑ Educating the next generation of talents is the mission shared by members of the Department of Orthopaedics and Traumatology. 矯形及創傷外科學系成員的共同目標與使命是培育新一代醫學專才

students develop such a close relationship with their mentors which is essentially an apprenticeship. I am greatly impressed by not only their fervent enthusiasm in the pursuit of scholarship and hands-on experience, but also the fearless initiative to ask questions and assist in research, which facilitates more thorough understanding of the discipline of their chosen vocation.'

The biggest educational challenge for the Department is the lack of space: student intake is on the rise while case capacity is very much constrained by venue, leading to access to only a few patients by numerous groups. 'We are now working with Gleneagles Hong Kong Hospital, and The University of Hong Kong-Shenzhen Hospital is also providing a lot of clinical opportunities to enrich students' learning experience.'

Professor Cheung intends to continue practising medicine and teaching after he stepped down from the Department's helm. 'Indeed, I am a bit wistful to leave, as these nine years bestowed me with fond memories of working extensively with university colleagues. I am also pleased that in an administrative role I enjoyed a more enriching career than only caring for patients. And blessed to have played a part in the Department's numerous inventions and milestone projects. But I also look forward to new changes, because new ideas come by less easily when the same people run things for an extended period, and fresh blood is crucial fuel for forging ahead into new horizons.'

'As Chair of the Orthopaedic Medicine Centre at HKU-Shenzhen Hospital since July. I hope by utilising this platform, our research



would serve patients better. We introduced so many innovations here but there is no industrial platform to convert them into application. This is a goal I have been working towards since returning to Hong Kong three decades ago, and I hope in this new setting Shenzhen's industrial advantages will finally make this come true.'

## A New Generation at the Helm

Dr Jason Cheung Pui-yin, 39, who has just taken over as Head of the Department of Orthopaedics and Traumatology, admits that it took some careful consideration before taking up the mantle, but he is confident

that he fits the bill.

'This important charge no doubt comes with a lot of weight, especially with the complexities of the current situation in Hong Kong and the continuing epidemic, but I believe myself to be a veteran in the department. I am confident in my capabilities and won't hesitate to take over the helm when needed.'

Along with additional lofty aspirations, Dr Cheung will continue to put teaching first and foremost. He hopes to further enrich exchange and training opportunities to engage more students in joining orthopaedics.

However, manpower is a necessary element to affect education advancement. 'We hope to invite more people

# 40%

general practice cases are related to orthopaedics but the number of doctors joining this specialty is disproportionately low

病例與骨科有關，但加入這個專科的醫生人數少得不成比例

passionate about teaching to join the team, to elevate both the quality of teaching and instruction material used. We hope to devote more in this area and see results in three to four years.'

Jokingly referring his own generation as 'nerdy bookworms', Dr Cheung praises the resourcefulness and talents of present students. 'These up-and-comers have unique and fascinating skill sets, such as artificial intelligence application or coding, and we educators learn a lot from them. For example, we recently cooperated in using big data in analysing how different patients respond to various scoliosis treatments and came up with the factors that affect treatment results. The algorithm manipulating census data is written by a student, and these two years of cooperation between educators and students is testimony of how the Department's legacy lives on.'

## Multi-pronged Strategy for Future Development

With increased orthopaedic demand of an ageing population in Hong Kong, the importance of the specialty is ever more acute, prompting the Department to double its efforts. 'Presently, about



### Professor Kenneth Cheung Man-chee 張文智教授

- Born in Hong Kong. Studied medicine and practised in the UK for 17 years  
香港出生，赴英學習和執業17年
- Joined HKUMed in 1992  
1992年加入港大醫學院
- Appointed Head of Department of Orthopedics and Traumatology, HKUMed in 2012  
2012年起擔任港大醫學院矯形及創傷外科學系系主任
- Stepped down from headship in 2021 and continues to teach and conduct research at the Department  
2021年卸任系主任職位，繼續留系執教與研究





## Associate Professor Jason Cheung Pui-yin 臨床副教授鍾培言

- Graduated from HKUMed in 2007  
2007年畢業於港大醫學院
- Joined the Department of Orthopedics and Traumatology, HKUMed in 2012  
2012年加入港大醫學院矯形及創傷外科學系
- Appointed Head of Department of Orthopedics and Traumatology, HKUMed in 2021  
2021年擔任港大醫學院矯形及創傷外科學系系主任

40% of the cases in general practice are related to orthopaedics, be it knee, back or neck. However, the number of doctors joining this specialty is disproportionately low, and fresh graduates are more often not sufficiently knowledgeable about the musculoskeletal system. The Department plans to be more proactive and involved in the planning and execution of the Faculty's curriculum, such as increasing clinical participation so students can better apply expertise learned in class, equipped with essential skills in utilising novel technology for further learning and knowledge retention, thus boosting interest in answering society needs by joining orthopaedics.'

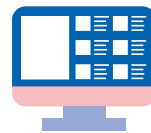
As for the future direction of the Department, Dr Cheung will continue to promote other subspecialties beyond the spine, hoping to bring out the best of the best. 'Despite the excellence and world recognition achieved by many of our Department's subspecialties, there are concerns with regard to maintaining this prestige and succession planning. With the influx of larger student pools and the significant role HKU plays in the Greater Bay Area, it is crucial to preserve our competitive edge. We can achieve this by injecting new and established personnel into the Department to boost the research and translation standard whilst nurturing a healthy core of young

budding clinician-scientists who will become future leaders and pioneers in the Department.' he shared his vision.

'The Department has been a trailblazer for over 60 years and we have had no shortage in clinical and research initiatives. But we face a pressing need for staff expansion as we will be taking in more students while some of us will retire in the near future. The Faculty also has a decade-long plan for expansion in both personnel and hardware infrastructure, and we at the Department of Orthopaedics and Traumatology will play a significant part. We will do our utmost to recruit talent from all over the world for new impetus in future endeavours.'

As the Department looks into the future on its 60th birthday, Professor Cheung, who has just stepped down from the position of Department Head, believes that the Department will continue to take the pulse of the community, to adapt accordingly, and remain at the frontier of medical advancement. At the same time, he thinks it is imperative to bring together experts from a variety of disciplines, to equip the team with different expertise and specialties for maximum synergy. 'This is something not often seen in the world, and a legacy we should all be proud of.' ●

The Department's  
future directions:  
學系未來發展方向:



To be more involved  
in curriculum planning  
and execution  
積極參與課程設計及實踐



Promote specialties  
beyond the spine  
推動脊柱以外的專科



Recruit talents  
worldwide  
全球招聘人才

# Milestones of the Department 六十年里程碑

## 1950 - 1961

Dr AR Hodgson was recruited to head the Orthopaedic Unit of the Department of Surgery at The University of Hong Kong 港大委任AR Hodgson醫生為外科學系骨科主任 (1951)

The first paper on the anterior approach to treat spinal tuberculosis as devised by Dr Hodgson and Professor Francis Stock was published in the *British Journal of Surgery*. The surgery became known as 'the Hong Kong Operation' 首份關於「脊椎前路手術治療結核性脊椎炎」的學術論文由AR Hodgson醫生及 Francis Stock教授撰寫並刊登於國際期刊《British Journal of Surgery》；此項突破性技術被譽為「香港手術」

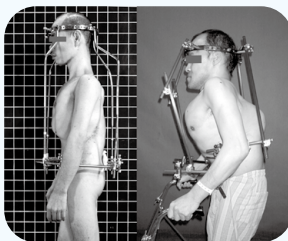
Duchess of Kent Children's Hospital was established (now named as 'The Duchess of Kent Children's Hospital at Sandy Bay') 根德公爵夫人兒童骨科醫院 (後稱大口環根德公爵夫人兒童醫院) 落成啟用 (1956)



The Department of Orthopaedic Surgery was formally established and Dr AR Hodgson was appointed as its Founding Professor 骨科學系正式成立，AR Hodgson醫生獲委任為創系系主任 (1961)

## 1962 - 1980

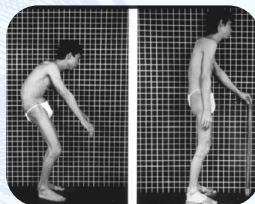
The first total hip replacement in Hong Kong was performed by Professor AR Hodgson AR Hodgson 教授在香港進行第一宗全髖關節置換手術 (1970)



Professor Arthur Yau and Dr John O'Brien developed a novel halo-pelvic apparatus for correction of tuberculosis kyphosis 邱明才教授與John O'Brien醫生研發了骨盆牽引器來糾正結核性脊柱後凸 (1973)

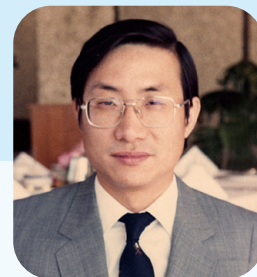


Professor Arthur Yau succeeded Professor AR Hodgson as Head of the Department 邱明才教授接任系主任 (1975)



The first transpedicular decancellation osteotomy for ankylosing spondylitis was carried out in Hong Kong 首宗強直性脊椎炎的「經椎弓根去鬆質骨化截骨術」在香港進行

## 1981 - 2000



Professor John Leong Chi-yan succeeded Professor Arthur Yau as Head of the Department 梁智仁教授接任系主任 (1981)

Bone banking service was established at Queen Mary Hospital 瑪麗醫院提供「骨骼組織庫」服務 (1983)



The Motion Analysis Laboratory was established at Duchess of Kent Children's Hospital 大口環根德公爵夫人兒童醫院成立「兒童體智測研計劃中心」(1986)

Dr Keith Luk Dip-kei introduced pedicle screw fixation for posterior lumbar interbody fusion (PLIF) to Hong Kong 陸岐驥醫生在香港為後路腰椎椎體間融合術(PLIF)引入椎弓根螺釘內固定 (1989)

The Orthopaedic Research Centre was established at HKUMed 骨科研究中心於港大醫學院正式成立 (1995)

Collaborative centres with units in China were established: Yantai Shan Hospital (Shandong), Peking Union Medical College and Sun Yat Sen Memorial Hospital (Guangzhou) 與內地不同醫院展開合作計劃及設立骨科中心，包括山東煙台山醫院、北京協和醫學院、廣州中山大學孫逸仙紀念醫院



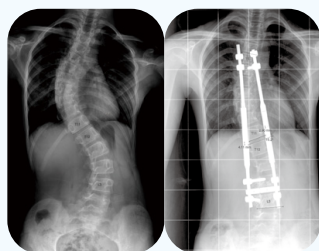
## 2001 - 2010



**Professor Keith Luk** succeeded Professor Leong as Head of the Department  
**陸駿驥教授接任系主任 (2003)**

Department of Orthopaedic Surgery was officially renamed Department of Orthopaedics and Traumatology  
骨科正名為矯形及創傷外科學系 (2004)

A novel artificial finger joint was developed  
研發了新型人工手指關節



The first magnetically controlled growing rod system for early-onset scoliosis was carried out  
首次使用磁控生長桿治療早發性脊柱側彎 (2008)

Genetic risk factors for degenerative disc diseases in the Chinese population were discovered  
發現華裔人口中椎間盤突出的遺傳風險因子 (2008)

## 2011 - 2021

Department of Orthopaedics and Traumatology Endowment Fund was established  
創立矯形及創傷外科學系基金 (2011)



**Professor Kenneth Cheung Man-chee** succeeded Professor Luk as Head of Department  
**張文智教授接任系主任 (2012)**

The first liquid nitrogen recycled autograft reconstruction surgery was performed in Hong Kong  
首個液態氮冷凍自體骨移植重建手術在香港進行 (2015)

Spinal cord injury patient in Hong Kong walked again for the first time with the use of Exoskeleton  
香港首位脊髓損傷病人使用機械腳後重新步行 (2017)



First robotic arm-assisted total joint arthroplasty was performed in a public hospital in Hong Kong thanks to a generous donation from Tam Shiu Charitable Trust  
鳴謝譚兆慈善基金捐款支持於公立醫院進行全港首宗機械臂輔助全關節置換手術 (2019)

The first non-fusion scoliosis surgery by vertebral body tethering in Hong Kong and China was successfully performed  
完成香港首宗VBT技術進行的非融合脊柱側彎手術 (2019)



Tam Shiu Anatomical Modelling Laboratory for 3D-Printing was established  
譚兆基金3D人體模型實驗室成立 (2020)



**Associate Professor Jason Cheung Pui-yin** succeeded Professor Kenneth Cheung as Head of Department  
**臨床副教授鍾培言接任系主任 (2021)**



# 任重道遠 薪火承傳

港大醫學院矯形及創傷外科學系自1961年成立以來，一直致力與香港以至全球骨科專業並肩發展，於不同領域屢獲殊榮，緊貼社會發展需要，致力研究創新，務求「標本兼治、領先同業」。剛卸任系主任的張文智教授和剛接棒的臨床副教授鍾培言恪守培育與傳承學系的核心價值，一起創造未來。



張文智教授卸下矯形及創傷外科學系系主任的擔子前，回望在港大近三十載工作，他以「我們一直很自豪」去總結。

他慶幸上世紀九十年代初便服務港大醫學院。「在港習醫的優點是病人數量多，臨床研究的數據也豐富；而且香港醫學界學術氣氛濃厚，尤其在港大和瑪麗醫院，醫者尋根究柢讓病人獲得最理想的復元方案，而非只按既定程序流水作業。此外，香港對研究發展的資源協助也不錯，得到公私各方支持。」他笑說。

## 頂尖科技 卓越成果

矯形及創傷外科學系昂首闊步一甲子，張教授指他們一直迎著時代變遷而演進。

學系成立之初，治療主要針對結核菌入骨、尤其是對脊椎的破壞：上世紀七十年代每年為不下三百名患者施手術，數字冠絕全球，不單為本地杏林提供臨床經驗，更是蜚聲國際，各地業者紛來取經。隨著本港經濟及社會條件改善，這些病例大幅減少，學系亦與時並進，在治療其他與骨骼有關的病變上力臻至善。

「我在1992年加入港大當助理教授，當時的治療和研究主要以力學為主，像如何更妥善地接駁斷骨，令傷者盡早復元。過去常見以石膏固定傷

Exoskeleton  
Paraplegic  
Walkathon  
關於機械腳接力賽

# 4

paraplegic patients using robotic exoskeletons at 4 different locations in Hong Kong to complete an  
位骨體損傷病人戴上機械腳在4個地點進行

# 1 hour

小時

virtual relay race  
接力賽

Exoskeleton  
Paraplegic  
Walkathon 2021  
機械腳接力賽



## DEPARTMENTAL SURVEY DEPARTMENT OF ORTHOPAEDIC SURGERY



↑ Members of the Department of Orthopaedic Surgery in 1974  
1974年骨科學系成員

勢、臥床數月的治療，經歷各優秀醫生及精益求精的團隊反覆研究及改良，已進化成為『內固定』療法，讓病人可以更快回復正常生活。我們也非常重視跨學科合作，以改善患者治療為己任，因此多年前已特聘專門研究力學的工程師協助器械研究，我和團隊也發明了以記憶金屬矯正脊柱側彎，治療效果因而得到飛躍的改善。」

## 拒絕因循 開拓新域

香港與國際的聯繫既廣且深，世界頂尖交流機會之多，也令其他地方難望項背。「我們的學者和醫生不但可與內地的同行切磋，亦常常到外地交流和實習。加上香港地利獨厚，一直是世界航空樞紐，很多資深教授或醫生往赴國際會議，需經香港轉機，也可順道到訪交流。」張教授分析香港這彈丸之地能夠傲視世界的理由。

學系積極擁抱創新科學，繼2001

年開始進行一系列針對腰椎間盤退化的研究外，也展開生物化學和基因科技等領域研究，並發現很多骨科疾患，其實與基因突變有關。

「亞洲人的基因突變，令椎間盤較容易退化；也是首次發現在華人群組中，這種突變比較常見。從中加深了對病變成因的認識，更開始研究手術以外的方法，如利用幹細胞或其他生化方式進行治療。」他說。

## 既療傷患 也育新英

港大醫學院培育一代又一代的杏林仁醫，在張教授心中，春風化雨的重要性與「治療」和「研究」鼎足而立。

「無論是診症、施手術、做研究或教學，目標只有一個：幫助病人，脫離傷患。」

張教授因此身體力行，對醫學院推出的「增潤學年」讚譽有加：「學生趁增潤學年到骨科學習，大家朝夕互



對，建立了如師徒般的密切關係。讓我喜出望外的是，他們既熱情追求學問及臨床經驗，又格外主動提出疑問並協助研究，了解和沉澱知識也就更為透徹。」

學系在教育方面的最大挑戰是空間不足——學生增加卻受地限，安排學生接觸的病例不多，同一位病人往往被安排讓不同組別的學生多次檢查。

↓ Four successive heads of Department at the 60th Anniversary Dinner. (From left: Dr Jason Cheung, Professors Keith Luk, John Leong and Kenneth Cheung) 四位系主任聯袂出席學系六十周年慶祝晚宴

「我們現時與港怡醫院合作，港大深圳醫院也為醫科生提供了大量臨床實習機會，讓學習的經驗更豐富。」

不再擔當系主任，張文智教授退而不休，繼續懸壺和教學：「離開確實有點不捨，因為在這九年當中，與大學同儕的緊密接觸，加上行政工作也比所謂『本行』的醫生工作更多彩充實。我也喜見學系不斷開創新猷，很

多計劃順利實施。不過對於轉變我著實開心，因為長期在同樣位置，總有天難啟新思維，必須適時注入新血增添活力。」

「今年七月接任港大深圳醫院骨科醫學中心主任後，希望可以利用這個平台，讓我們的研究更好地幫助病人。香港很多創新發展，但卻沒有工業平台將其落實至應用層面，這是我回港至今尚未能達成的目標，寄望在新的環境中，利用深圳的工業優勢去實現。」

## 從容接棒 青年掌舵

剛接捧系主任一職的臨床副教授鍾培言，39歲即擔此重任，他坦承已經考慮了一段時間，但自信可以勝任。

「肩負這個重要職責當然感到很大壓力，尤其香港現時的複雜情況和疫情仍未完結，但我在系內也算是『老臣子』，對自己的能力也有信心，需要接捧自然當仁不讓。」

鍾醫生滿腹大計但將以教學為先，更希望加強交流與實踐的機會去吸引更多學生加入骨科專業。

不過，教學工作要再進一步，人手就必須增加：「希望可以邀請更多對







教育有熱誠的人才加入團隊，提升教學和教材質素，希望在這個方面多下功夫，三至四年內看見成績。」

笑言自己那一代是「書呆子」的鍾醫生，十分驚喜於學生的潛能和才華：「這些後起之秀各有優點，像研究人工智能應用甚至原始編碼等，師生實踐了教學相長——最近我們一起以大數據分析脊柱側彎治療對不同患者的成效，再歸納總結影響因素。這個利用人口普查資料的運算程式，便是由學生自主編寫。師徒合作已兩年了，我們很安慰看到後繼有人、承傳不斷。」

## 未來發展 多線驅策

香港人口老化，對骨科治療的需求日益增加，相關醫學發展更形重要，矯形及創傷外科學系也加倍發奮：「近年普通科診症約有四成病例與骨科有關，無論是膝蓋、腰頸等部位，但加入這個專科的醫生人數少得不成比例，剛畢業的初生之犢，對肌肉骨骼系統的知識也尚欠充分。因此學系有意在課程設計和實行時，更積極主動地參與，例如注入臨床元素，令學生更易吸收學科的專門知識，並傳授使

用創新科技的必備技能，以便他們日後深造和傳承知識，從而提升他們加入骨科的興趣，配合社會發展所需。」

至於學系未來發展方向，鍾醫生會繼續推動脊柱以外的其他專科，期望多元發放異彩：「儘管我們在多個專科範疇已屢創佳績，並得到國際認同，但如何延續這些優勢，妥善規劃人事傳承，也值得關注。鑑於學生人數不斷增加，以及港大在粵港澳大灣區發展所扮演的重要角色，我們更需要維持競爭優勢。要做到這一點，就必須吸引更多有識之士加入學系，提升研究及轉化水平，同時培育年輕、具潛質的臨床醫生和科學家，讓他們成為日後領導學系持續創新的骨幹成員。」鍾醫生滿懷抱負地分享。

「學系在過去六十年一直推陳出新，在臨床治療及研究上的探索也從未間斷。但既要培育更多優秀學生貢獻社會，系內部分同事也即將相繼退休，擴充現有團隊可謂迫在眉睫，加上未來十年港大醫學院將會陸續增加人事及各項設施，矯形及創傷外科學系亦會積極參與其中。我們將於全球招聘有志有才之士，為未來發展加入新動力。」



↑ Robotic arm-assisted spine surgery  
機械臂輔助脊柱手術

學系踏入六十周年，展望將來，剛卸任系主任一職的張教授，認為學系必須掌握社會脈搏，與時並進，持續走在醫學發展的最前線。同時，廣納不同專長和專業的人才，互協互補，發揮最大的協同效益——「放眼世界，這並不常見，值得我們引以為傲。」

## Faculty Achievements 學院教職員所獲獎項與成就

### Professor Malik Peiris (Public Health) and Professor Yuen Kwok-yung (Microbiology) Awarded The 2021 Future Science Prize: Life Science Prize

公共衛生學院**裴偉士**教授及微生物學系**袁國勇**教授榮獲 2021 年度「未來科學大獎」——  
「生命科學獎」

In September 2021, distinguished scholars **Professor Malik Peiris**, Tam Wah-Ching Professor in Medical Science, Chair of Virology, School of Public Health; and **Professor Yuen Kwok-yung**, Henry Fok Professor in Infectious Diseases, Chair of Infectious Diseases, Department of Microbiology were awarded The Life Science Prize of 2021 Future Science Prize for their discoveries of SARS-CoV-1 as the causative agent for the global SARS outbreak in 2003 and its zoonotic origin, with impact on combating COVID-19 and emerging infectious diseases.

公共衛生學院譚華正基金教授（醫療科學）及病毒學講座教授**裴偉士**教授及微生物學系傳染病學講座教授、霍英東基金教授（傳染病學）**袁國勇**教授榮獲2021年「未來科學大獎」——「生命科學獎」，以表彰二人發現冠狀病毒為導致2003年全球重症急性呼吸綜合症（SARS）病原，以及由動物到人的傳染鏈，為人類應對MERS和COVID-19冠狀病毒引起的傳染病產生了重大影響。

### Dr Maria Zhu Huachen (Public Health) Awarded the Chinese Young Women in Science Fellowship

公共衛生學院**朱華晨**博士  
榮獲中國青年女科學家獎

**Dr Maria Zhu Huachen**, Associate Professor at the School of Public Health, was honoured the 16th Chinese Young Women in Science Fellowship in recognition of her contributions to scientific research and innovation. Dr Zhu is also the only award-winner from Hong Kong this year.

公共衛生學院副教授**朱華晨**博士榮獲第16屆中國青年女科學家獎，以表彰其在科學領域的卓越成就，朱博士亦是今屆香港唯一獲得此榮譽的得獎者。

### Dr Chu Hin (Microbiology) Awarded the Excellent Young Scientists Fund 2021 (Hong Kong and Macau) from the National Natural Science Foundation of China

微生物學系**朱軒**博士榮獲 2021 年度  
優秀青年科學基金（港澳）

**Dr Chu Hin**, Assistant Professor of the Department of Microbiology, was awarded the 2021 Excellent Young Scientists Fund (Hong Kong and Macau) by the National Natural Science Foundation of China. His award-winning project aims to further dissect the interaction of SARS-CoV-2 with transmembrane protease and cell surface host factors. Knowledge obtained from the proposed study will contribute to the understanding of the current COVID-19 pandemic and provide novel insights as well as therapeutic targets against the transmission and replication of SARS-CoV-2.

微生物學系助理教授**朱軒**博士榮獲中國國家自然科學基金選為2021年度優秀青年科學家基金項目（港澳），以表彰其剖析 SARS-CoV-2 與跨膜蛋白酶和細胞表面宿主因子相互作用的研究，對了解高致病性冠狀病毒等方面所作之貢獻。





Please scan  
the QR code for more details  
請掃描二維碼以瀏覽更多資訊

**Professor Roberto Bruzzone**  
(HKU-Pasteur Research Pole/Public Health) was  
awarded the Insignia of Officer  
in the French National Order of Merit

公共衛生學院香港大學 — 巴斯德研究中心  
**Roberto Bruzzone 教授**獲頒贈法國國家功績榮譽勳章

Scholars at Department  
of Orthopaedics and  
Traumatology won the  
John H. Moe Best Basic  
Research Poster Award  
from the Scoliosis  
Research Society (SRS)

矯形及創傷外科學系教職員獲  
脊柱側彎研究會 (SRS) 頒發  
John H. Moe Best Basic  
Research Poster Award:

- Professor Kenneth Cheung Man-chee  
張文智教授
- Dr Jason Cheung Pui-yin 鍾培言醫生
- Dr Kenny Kwan Yat-hong 關日康醫生
- Dr Wanis Nafa

**Professor Benjamin John  
Cowling (Public Health)**  
was honoured as  
Member of the Order of  
the British Empire (MBE)  
in the 2021 Queen's  
Birthday Honours List

公共衛生學院**高本恩教授**獲  
頒發大英帝國員佐勳章(MBE)

**Professor Christopher  
Leung Kai-shun**  
(Ophthalmology) received  
The Asia-Pacific  
Academy of  
Ophthalmology (APAO)  
Senior Achievement  
Award 2021

眼科學系**梁啟信教授**獲頒發2021  
年度亞太眼科學會 (APAO)  
Senior Achievement Award

**Professor Hextan  
Ngan Yuen-sheung**  
(Obstetrics and  
Gynaecology) received  
the 2021 International  
Gynecologic Cancer  
Society (IGCS)  
Excellence in Teaching  
Award

婦產科學系**顏婉嫦教授**獲  
國際婦科癌症學會 (IGCS) 頒發  
2021年度卓越教學獎

**Dr Michael  
Cheung Ka-shing**  
(Medicine) received the  
National Scholar Award  
from the United  
European  
Gastroenterology (UEG)  
and Distinguished  
Research Paper Award  
for Young Investigator  
2021 from the Hong  
Kong College of  
Physicians

內科學系**張嘉盛醫生**獲  
歐洲腸胃病學聯合會 (UEG) 頒發  
The National Scholar Award  
及獲香港內科醫學院頒發  
Distinguished Research Paper  
Award for Young Investigators

**Dr Jason Cheung  
Pui-yin (Orthopaedics  
and Traumatology)**  
received the Spine  
Section Award from the  
Asia Pacific Orthopaedic  
Association (APOA)

矯形及創傷外科學系**鍾培言醫生**  
獲亞洲太平洋骨科學會頒發  
The Spine Section Award

**Dr Maggie Kwok Man-ki (Public Health)** received the **Healthy Longevity Catalyst Awards (Hong Kong)** from the **U.S. National Academy of Medicine (NAM)**

公共衛生學院郭文姬博士獲美國國家醫學院頒發 Healthy Longevity Catalyst Awards (Hong Kong)

**Dr Jojo Kwok Yan-yan (Nursing)** received the **Outstanding New Investigator Award 2021** from The International Society of Behavioral Medicine (ISBM)

護理學院郭欣欣博士獲國際行為醫學學會 (ISBM) 頒發 2021年度傑出新晉研究員獎

**Dr Nancy Leung Hiu-lan (Public Health)** was featured as one of the 'Five science stars making their mark in China' by Nature Index

公共衛生學院梁曉瀾博士獲入選為自然指數 (Nature Index) 「中國五位科研工作對世界產生影響力的科學之星」

**Dr Loey Mak Lung-yi (Medicine)** was granted the **Young Investigator Bursary 2021** from The European Association for the Study of the Liver (EASL). **Dr Mak** also received the **Lo Ying Shek Chi Wai Foundation Award for Young Investigator 2021**

內科學系麥龍兒醫生獲歐洲肝臟研究學會 (EASL) 頒發 Young Investigator Bursary 2021 及獲頒羅鷹石慈慧基金傑出年青研究獎2021

**Dr Ng Ming-yen and Dr Varut Vardhanabhuti (Diagnostic Radiology)** were shortlisted for the **2020 QS Reimagine Education Award in E-Learning by QS Quacquarelli Symonds**

放射診斷學系黃明燦博士及華文思博士入圍2020年度QS Reimagine Education Award in E-Learning

**Dr Ng Ming-yen (Diagnostic Radiology)** was selected as one of the **2021 edX Prize Finalists for Innovation in Online Teaching**

放射診斷學系黃明燦博士入選為 2021 edX Prize Innovation in Online Teaching Finalist

**Dr David Mondaca Ruff, Post-doctoral Fellow (Pharmacology and Pharmacy)** was selected by the American Heart Association as the **2021 Paul Dudley White International Scholar**

藥理及藥劑學系博士後研究員 David Mondaca Ruff 博士獲美國心臟學會選為 2021 Paul Dudley White International Scholar

**Dr. Kendrick Co Shih (Ophthalmology)** received The **2021 Asia-Pacific Academy of Ophthalmology Best Young Ophthalmologist Influencer Award**

眼科學系施愷迪醫生獲頒發亞太眼科學會 (APAO) Best Young Ophthalmologist Influencer Award

**Professor Walter Seto Wai-kay (Medicine)** was conferred as **Chief Physician in Guangdong Province** by the Human Resources and Social Security Bureau of Shenzhen Municipality

內科學系司徒偉基教授獲深圳市人力資源和社會保障局頒發廣東省主任醫師證書



**Dr Gao Bo (Biomedical Sciences) received the Youth Technology Award of the 2020 China Medical Science & Technology Awards**

生物醫學學院高波博士獲頒  
2020年中華醫學科技獎：  
青年科技獎

**Professor Jin Dong-yan (Biomedical Sciences) was granted funding from Research Grants Council (RGC) Theme-based Research Scheme 2021/22**

生物醫學學院金冬雁教授獲  
2021/22年度香港研究資助局  
主題研究計劃撥款

**Dr Lam Ka-on (Clinical Oncology) was selected as one of the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons 2021**

臨床腫瘤學系林嘉安醫生獲選為  
2021年度香港十大傑出青年

**Dr Stephanie Ma Kwai-yee (Biomedical Sciences) was granted funding from the Research Grants Council (RGC) Research Fellow Scheme 2021/22**

生物醫學學院馬桂宜博士獲  
2021/22年度香港研究資助局  
研究學者計劃撥款

**Dr Vivian Man Chi-mei (Surgery) won the Young Investigator Award – Best Scientific Paper from the Hong Kong Society of Breast Surgeons**

外科學系文芷薇醫生獲香港乳房外科學會頒發青年研究員獎——  
最佳科研論文

**Dr Tiffany Wong Cho-lam (Surgery) received the Lo Ying Shek Chi Wai Foundation Award for Young Investigator 2021**

外科學系黃楚琳醫生獲頒羅鷹石  
慈慧基金傑出年青研究獎2021

**Dr Desmond Yap Yat-him (Medicine) was awarded the Sir David Todd Lectureship 2021 by the Hong Kong College of Physicians**

內科學系葉逸軒醫生獲香港內科  
醫學院頒發2021年度Sir David  
Todd Lectureship

**Dr Esther Yu Yee-tak (Family Medicine and Primary Care) received 3 Awards from The Hong Kong College of Family Physicians (HKCFP)**

家庭醫學及基層醫療學系  
余懿德醫生獲香港家庭醫學學院  
頒發三大獎項

- HKCFP Best Research Award 2020 最佳研究獎
- HKCFP Best Oral Presentation Award 2021最佳口頭報告獎
- HKCFP Outstanding Poster Presentation Award 2021傑出海報報告獎

**Dr Kris Lok Yuet-wan (Nursing) received the Faculty Knowledge Exchange (KE) Award 2021**

護理學院駱月雲博士獲香港大學  
頒發2021年度學院知識交流獎

**Winners of the Poster Showcase at HKU Teaching and Learning Festival 2021**

港大 Teaching and Learning  
Festival 2021 Poster Showcase  
得獎者

- **Dr Julie Chen** (BIMHSE) and team 家庭醫學及基層醫療學系、  
鮑氏醫學及衛生教育研究所陳芸博士及其團隊
- **Dr Fraide Ganotice** (BIMHSE) and team 鮑氏醫學及衛生教育研究所  
**Dr Fraide Ganotice**及其團隊

**Faculty Outstanding Research Output Awards 2021**

2021 年度醫學院傑出研究論文獎

Please scan the QR Code below for a detailed list of award-winning research: 請掃描以下QR code以瀏覽得獎名單:



HKU Intramural Awards for Research Excellence - Faculty Outstanding Research Output Awards 2021

**Spring 春季 2021**

**HKU-Pasteur Research Pole's 20th Anniversary Celebration**  
 香港大學 - 巴斯德研究中心成立20週年  
 10/2020-10/2021  
 HKU-Pasteur Research Pole  
 香港大學 - 巴斯德研究中心



**HKU Bone & Muscle Health Series**  
 香港大學骨骼與肌肉健康系列  
 05/2021-07/2021

Department of Orthopaedics and Traumatology  
 矯形及創傷外科學系



**MBBS Students' Work Published in Leading Journals**  
 內外全科醫學士學生的研究獲知名學報刊登  
 05/2021, 09/2021  
 School of Public Health  
 公共衛生學院



**The 25th Hong Kong Medical Forum**  
 15-16/05/2021  
 Department of Medicine  
 內科學系



**HKU-SZH hosted the 2021 Hong Kong Pathology Forum at Shenzhen**  
 港大深圳醫院舉行2021年香港大學病理年會(深圳)  
 23/05/2021  
 HKU-SZH 香港大學深圳醫院/  
 Department of Pathology 病理學系



**2021 JUPAS Information Week - Sessions from School of Nursing**  
 2021 JUPAS 資訊周 - 護理學院環節  
 26-27/05/2021  
 School of Nursing  
 護理學院



**Summer 夏季 2021**  
**UGC Granted Fellowships for Local Students to Pursue MPH at HKU**  
 大學教育資助委員會頒發獎學金予本地學生以修讀港大公共衛生碩士  
 06/2021  
 School of Public Health  
 公共衛生學院



**Healthcare Education and Simulation Workshop 2021**  
 2021 醫療教育及模擬工作坊  
 03-04/06/2021  
 School of Nursing 護理學院



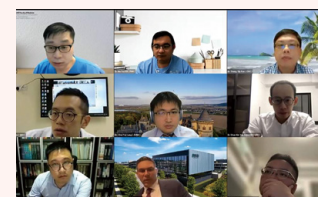
**Symposium 2021 of State Key Laboratory of Liver Research (HKU) and Theme-based Research Scheme Project on Liver Cancer Stemness**  
 肝病研究學術研討會 2021 - 香港大學肝病研究國家重點實驗室及主題式研究計劃(肝癌幹細胞)  
 05/06/2021  
 State Key Laboratory of Liver Research  
 肝病研究國家重點實驗室



**Global Health and Development Student Webinar Series: Exploring Public Health and Global Health Careers**  
 「全球衛生發展」學生網上座談會系列: 探索公共衛生及全球衛生專業  
 08/06/2021  
 School of Public Health  
 公共衛生學院



**APOA Adult Joint Reconstruction Chapter 2021 Summer Meeting**  
 亞洲太平洋骨科學會成人關節重建分會夏季會議 2021  
 09/06/2021  
 Department of Orthopaedics and Traumatology  
 矯形及創傷外科學系







Please scan the QR code for more details  
請掃描二維碼以瀏覽更多資訊

**'Excellence in Clinical Practice and Research Innovation' Public Lecture Series 2021**

**「醫研薈萃」- 2021 公開講座**  
12/06/2021,  
11/09/2021, 23/10/2021  
Department of Medicine  
內科學系



**The 2021 Hong Kong Inter-University Postgraduate Symposium in Biochemical Sciences**

**2021年香港聯校大學研究生生物化學論壇**  
12/06/2021  
School of Biomedical Sciences  
生物醫學學院



**HKU Ophthalmology Distinguished Lecture I**

**香港大學眼科榮譽講座 I**  
15/06/2021  
Department of Ophthalmology  
眼科學系



**Student Knowledge Exchange Competition**

**學生知識交流比賽**  
18/06, 29/10/2021  
School of Public Health  
公共衛生學院



**School Research Retreat**

**學院科研退修營**  
21-22/06/2021  
School of Biomedical Sciences  
生物醫學學院



**Visit of the Secretary for Innovation and Technology to State Key Laboratories**

**創新及科技局局長視察醫學院國家重點實驗室**  
22/06, 07/07/2021



**Single Cell Workshop**

**單一細胞工作坊**  
28/06, 05-06/07/2021  
School of Biomedical Sciences  
生物醫學學院



**Robotic Arm Assisted Arthroplasty Cadaveric Certification Course**

**機械臂輔助關節置換手術證書課程**  
10, 17-18/07/2021  
Department of Orthopaedics and Traumatology  
矯形及創傷外科學系



**Global Health and Development Summer Programme on 'Vaccine Passports: Step towards Normality or Inequity?'**

**「環球衛生及發展」夏季課程 – 「疫苗護照有利回復正常生活，抑或造成更多不均？」**  
14-16/07/2021  
School of Public Health  
公共衛生學院



**The 3rd NAM-HKU Fellow in Global Health Leadership**

**第三屆美國國家醫學院 – 香港大學環球衛生領袖獎助金**  
07/2021  
School of Public Health  
公共衛生學院

**Summer Programme 2021 - Discover HKU Nursing**

**暑期計劃2021 – 發掘港大護理學院**  
29-31/07/2021  
School of Nursing 護理學院



**Getting into HKU School of Nursing**

**認識港大護理學院**  
06/08/2021  
School of Nursing 護理學院



**The 11th Basic Science & Anatomy Course**

**第11屆基礎科學及解剖學課程**  
07-09/08/2021  
Department of Orthopaedics and Traumatology  
矯形及創傷外科學系



**Teenage OrthoPod Scheme**

**09-13/08/2021**  
Department of Orthopaedics and Traumatology  
矯形及創傷外科學系



**COSH's Smoke-free Elite Teens Programme 2021-2022**  
**「無煙Teens精英計劃」**  
 17, 26/08/2021  
 School of Nursing 護理學院



**GRF Brainstorming Workshop**  
 研資局優配研究金 / 傑出青年學者計劃基金申請線上工作坊  
 23, 26, 27, 30, 31/08/2021  
 School of Biomedical Sciences 生物醫學學院



**國家醫保局到港大深圳醫院進行調研**  
**National Healthcare Security Administration Visited HKU-SZH**  
 27/08/2021  
 HKU-SZH 香港大學深圳醫院



**Complex TKA Cadaveric Workshop**  
 複雜人工全膝關節置換手術工作坊  
 28/08/2021  
 Department of Orthopaedics and Traumatology 矯形及創傷外科學系



**Autumn 秋季 2021 COVID-19 Vaccination and Myths Debunking Webinar**  
 新冠肺炎疫苗接種及揭穿迷思網絡研討會  
 02/09/2021  
 School of Nursing 護理學院



**National Medical Products Administration Visited HKU-SZH**  
 國家藥品監督管理局到港大深圳醫院進行調研  
 09/09/2021  
 HKU-SZH 香港大學深圳醫院



**APSS-HKU Basic Spine Course 2021**  
 11/09/2021  
 Department of Orthopaedics and Traumatology 矯形及創傷外科學系



**HIV or Not, Does it Make A Difference under COVID-19**  
 新冠疫情下 不要輕視愛滋病毒傳播  
 16/09/2021  
 AIDS Institute 愛滋病研究所



**Meeting on 'Approving Use of Eligible Drugs and Medical Devices from Hong Kong or Macao'**  
 「港澳藥械通」政策座談調研會  
 26/09/2021  
 HKU-SZH 香港大學深圳醫院



**Valedictory Lecture by Professor Hextan Ngan Yuen-sheung (顏婉嫦教授)**  
 30/09/2021  
 Department of Obstetrics and Gynaecology 婦產科學系



**Jockey Club SMART Family-Link Project Symposium 2021**  
 「賽馬會智家樂計劃」研討會2021  
 05-08/10/2021  
 School of Public Health 公共衛生學院



**HKU Ophthalmology Distinguished Lecture II**  
 香港大學眼科榮譽講座 II  
 11/10/2021  
 Department of Ophthalmology 眼科學系



**Croucher Conference: Advance Big Data Research for Improving Health in Hong Kong**  
 裘槎基金會學術會議：在香港推進大數據研究以提高健康水平  
 16/10/2021  
 Department of Pharmacology and Pharmacy 藥理及藥劑學系



**Exoskeleton Paraplegic Walkathon**  
 機械腳接力賽  
 16/10/2021  
 Department of Orthopaedics and Traumatology 矯形及創傷外科學系





# HELLO! 新臉孔



Please scan  
the QR code for more details  
請掃描二維碼以瀏覽更多資訊



## School of Public Health 公共衛生學院

**Dr Chung Pui-hong** joined in July 2021 as Clinical Associate Professor of Practice.

**鍾沛康**醫生於2021年7月獲任命為臨床實務副教授。



## LKS Faculty of Medicine 李嘉誠醫學院

**Dr Pang Fei-chau** joined the Faculty in July 2021 as Clinical Associate Professor of Practice.

**彭飛舟**醫生於2021年7月獲任命為醫學院臨床實務副教授。



## Department of Medicine 內科學系

**Dr Anthony Chan Ting-pong** joined in July 2021 as Clinical Assistant Professor of Practice.

**陳定邦**醫生於2021年7月獲任命為臨床實務助理教授。



## Department of Anaesthesiology 麻醉學系

**Dr Joshua Chew Cher Jin** joined in September 2021 as Clinical Assistant Professor of Practice.

**周志誠**醫生於2021年9月獲任命為臨床實務助理教授。



## Medical Ethics and Humanities Unit (MEHU) 醫學倫理及人文學部

**Dr Alex Gearin** joined in August 2021 as Assistant Professor.  
**木言**博士於2021年8月獲任命為助理教授。



## Department of Pathology 病理學系

**Dr Ma Hoi-tang** joined in September 2021 as Assistant Professor.

**馬海騰**博士於2021年9月獲任命為助理教授。



## Department of Surgery 外科學系

**Dr Stephanie Wong Nga-sze** joined in September 2021 as Clinical Assistant Professor of Practice.

**黃雅詩**醫生於2021年9月獲任命為臨床實務助理教授。

APPOINTMENTS AND PROMOTIONS 任命與晉升



**School of Public Health**  
公共衛生學院

**Professor Benjamin John Cowling** has been conferred the title of 'Professor, Chair of Epidemiology'.  
高本恩教授獲頒流行病學講座教授銜。



**Department of Medicine**  
內科學系

**Professor Anskar Leung Yu-hung** has been conferred the title of 'Professor, Chair of Haematology'.  
梁如鴻教授獲頒血液學講座教授銜。



**School of Biomedical Sciences**  
生物醫學學院

**Professor Sun Ren** has been conferred the title of 'Professor, Chair of Systems Biology'.  
孫仁教授獲頒系統生物學講座教授銜。



**LKS Faculty of Medicine**  
李嘉誠醫學院

**Dr Victoria Wong Wing-yee**, Director of HKU Health System, has been appointed Associate Dean (Clinical Affairs) of the Faculty.  
香港大學醫療系統總監黃穎兒醫生獲任命為醫學院副院長(臨床事務)。



**Medical Ethics and Humanities Unit**  
醫學倫理及人文學部

**Dr Julie Chen Yun**, Assistant Dean (Learner Wellbeing) of the Faculty and Associate Professor of Teaching of the Department of Family Medicine and Primary Care / Bau Institute of Medical and Health Sciences Education, has been appointed Interim Director of the Medical Ethics and Humanities Unit.  
醫學院助理院長(學生福祉)、家庭醫學及基層醫療學系/鮑氏醫學及衛生教育研究所教學副教授陳芸博士獲任命為醫學倫理及人文學部暫任總監。



**Department of Clinical Oncology**  
臨床腫瘤學系

**Professor Vivian Lin Kwang-wen**, Executive Associate Dean of the Faculty, Professor of Practice (Public Health) has been appointed Interim Head of the Department of Clinical Oncology.  
醫學院行政副院長及實務教授(公共衛生)林光汶教授獲任命為臨床腫瘤學系暫任系主任。



**Department of Paediatrics and Adolescent Medicine**  
兒童及青少年科學系

**Professor Yang Wanling** of the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine has been appointed Professor.  
兒童及青少年科學系楊萬嶺博士獲任命為教授。





**Department of Microbiology**  
微生物學系

**Dr Jasper Chan Fuk-woo** of the Department of Microbiology has been appointed Clinical Associate Professor.  
微生物學系**陳福和**醫生獲任命為臨床副教授。



**School of Public Health**  
公共衛生學院

**Dr Tommy Lam Tsan-yuk** of the School of Public Health has been appointed Associate Professor.  
公共衛生學院**林讚育**博士獲任命為副教授。



**Department of Pathology**  
病理學系

**Dr Daniel Ho Wai-hung** of the Department of Pathology has been appointed Assistant Professor.  
病理學系**何偉雄**博士獲任命為助理教授。



**Department of Family Medicine and Primary Care**  
家庭醫學及基層醫療學系

**Dr Amy Ng Pui-pui** of the Department of Family Medicine and Primary Care has been appointed Clinical Assistant Professor of Practice.  
家庭醫學及基層醫療學系**吳佩佩**醫生獲任命為臨床實務助理教授。



**Department of Obstetrics and Gynaecology**  
婦產科學系

**Dr Ngu Siew-fei** of the Department of Obstetrics and Gynaecology has been appointed Clinical Associate Professor of Practice.  
婦產科學系**吳麻慧**醫生獲任命為臨床實務副教授。



**School of Public Health**  
公共衛生學院

**Dr Kenrie Hui Pui-yan** of the School of Public Health has been appointed Assistant Professor.  
公共衛生學院**許珮茵**博士獲任命為助理教授。



**Department of Psychiatry**  
精神醫學系

**Dr Sherry Chan Kit-wa** of the Department of Psychiatry has been appointed Clinical Associate Professor.  
精神醫學系**陳詒燁**醫生獲任命為臨床副教授。



**School of Public Health**  
公共衛生學院

**Dr Tim Tsang Kam-lun** of the School of Public Health has been appointed Assistant Professor.  
公共衛生學院**曾錦倫**博士獲任命為助理教授。



**Department of Pathology**  
病理學系

**Dr Carmen Wong Chak-lui** of the Department of Pathology has been appointed Associate Professor.  
病理學系**黃澤蕾**博士獲任命為副教授。



**School of Public Health**  
公共衛生學院

**Dr Kathy Leung Sze-man** of the School of Public Health has been appointed Assistant Professor.  
公共衛生學院**梁詩敏**博士獲任命為助理教授。

IN REMEMBRANCE 永遠懷念

**Professor Chiu Man-chun**  
**趙孟準教授**

It is with deep sorrow that HKUMed and HKU-SZH report the passing of **Professor Chiu Man-chun**. Professor Chiu was Honorary Clinical Professor of the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine of HKUMed; Consultant of the Department of Paediatrics of the HKU-SZH, and former Deputy Head of Department. He passed away in Hong Kong on 29 September 2021, aged 72.

Professor Chiu had contributed significantly to the development of paediatric nephrology in Mainland China. His enthusiasm in ensuring this medical subspecialty aligned with international standard compelled him to frequently visit and teach at universities and hospitals in Mainland China. Professor Chiu had served as honorary professor and visiting professor in various universities, namely The University of Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, Peking University, Fudan University, Shanghai Jiaotong University and Sun Yat-sen University in Guangzhou. He was one of the founding professors of the Department of Pediatrics at HKU-SZH who steered the robust growth of the department. Professor Chiu was also one of the pioneers in carrying out the maintenance of hemodialysis and peritoneal dialysis treatment for children with end-stage renal disease in Shenzhen.

A graduate of HKUMed (MBBS 1974), Professor Chiu was also trained at the Great Ormond Street Hospital for Children in London. He was a Fellow of the Royal Colleges of Physicians of UK (Edinburgh, Glasgow, and London) and the Royal College of Paediatrics and Child Health.

Professor Chiu served as Consultant Paediatrician at Princess Margaret Hospital in Hong Kong since 1988, and became Chief of Service since 1993. In 1999, he established the Paediatric Nephrology Centre at the Princess Margaret Hospital. Professor Chiu was one of the founders of the Hong Kong Paediatric Nephrology Society and had served as Chairman of the Society for 7 years. He also founded the Asian Pediatric Nephrology Association, served as board member of the International Pediatric Nephrology Association (IPNA), and represented Asia as the Assistant Secretary-General of IPNA.

Professor Chiu will be dearly missed and remembered for his contributions to medicine and education. We extend our deepest condolences to Professor Chiu's family.

兒童及青少年科學系名譽臨床教授、香港大學深圳醫院兒科醫學部顧問醫生、前代理部門主管**趙孟準教授**於2021年9月29日在香港病逝，享年72歲。

趙教授對中國兒童腎臟專科發展貢獻良多。為推動內地兒童腎臟專科水平與國際接軌，趙教授多次往返內地高校及醫院參與交流講學，並擔任香港大學、香港中文大學、北京大學、復旦大學、上海交通大學、廣州中山大學等多間大學的榮譽教授或客席教授。香港大學深圳醫院成立伊始，趙教授亦是兒科的創科教授之一，親手培育並壯大了香港大學深圳醫院的兒科專業，同時在深圳率先開展了兒童尿毒症患者的長期血液透析及腹膜透析治療。

趙孟準教授畢業於港大醫學院 (MBBS 1974)，曾於倫敦Great Ormond Street 兒童醫院深造；並擔任英國倫敦、格拉斯哥、愛丁堡皇家內科學院及皇家兒科及兒童健康學院院士。

趙教授於1988年起在香港瑪嘉烈醫院擔任兒科顧問醫生，於1993年起擔任兒童及青少年科主任，並於1999年在香港瑪嘉烈醫院成立了兒童腎病中心，亦是香港小兒腎科學會創始人之一，並擔任學會主席長達7年。趙教授同時也是亞洲兒童腎臟病學會創始人之一，是國際兒科腎病協會 (IPNA) 理事會成員，並曾代表亞洲區，出任該協會助理秘書長。

趙教授畢生貢獻醫療教育，學院同仁對其離世深感哀痛，並向趙教授家人致以深切慰問。

With deep sorrow, we mourn the passing of the following Faculty alumni: 學院同仁對校友之離世深感哀悼：

**Dr Kwan Pui-yan** (MBBS 2010) passed away on October 11, 2021  
**關佩欣醫生**於2021年10月11日逝世

**Dr Raymond Yuen Chuen-fong** (MBBS 1986) passed away on October 9, 2021  
**袁泉芳醫生**於2021年10月9日逝世

**Dr Wong Tung-kin** (MBBS 1973) passed away on August 29, 2021  
**黃棟堅醫生**於2021年8月29日逝世





Please scan the QR code for more details  
請掃描二維碼以瀏覽更多資訊



## HKUMAA 21st Annual General Meeting & Talk by Mr Henry Fan Hung-ling

### 第21屆香港大學醫學院校友會年度大會暨范鴻齡先生專題演講

HKU Medical Alumni Association (HKUMAA) held its 21st Annual General Meeting (AGM) and Talk at the Lecture Theatre on 5 August 2021. Immediately after the AGM, **Mr Henry Fan Hung-ling**, Chairman of the Hospital Authority, delivered a captivating and interactive talk entitled 'Sustainable development: Public-private partnership'. The talk saw active participation from over 50 alumni, members of the Faculty and friends.

第21屆香港大學醫學院校友會年度大會於2021年8月5日於鍾江海會議中心演講廳舉行，由醫院管理局主席**范鴻齡先生**就「可持續發展：公私營醫療協作」作專題演講。是次活動有逾50名校友、醫學院成員及好友經網上或現場參與，參加者反應積極，並與演講嘉賓就著公私營醫療議題作深入討論。



## 130 Mentorship Programme 2nd Sharing Forum

### 130師友計劃之第二屆交流會

HKUMAA organised the 2nd online Sharing Forum on 4 September 2021. Over 100 participants including mentors and mentees, MBBS students and young medical alumni enjoyed the occasion.

In the first part of the forum, **Dr Dacita Suen To-ki** shared her experience on basic surgery and general training, which provided students and alumni with invaluable insights and guidance. The sharing was followed by in-depth breakout room sessions, where guest speakers were divided into three virtual rooms to freely discuss with participants about their respective sub-specialties.

香港大學醫學院校友會於2021年9月4日舉辦第二屆網上交流會，獲逾100名師友、醫科學生及年輕一輩醫生校友參與。交流會的第一部分由**孫杜琪醫生**率先分享外科的基本知識和培訓，為學生及校友提供寶貴的見解及指導。緊接有分組討論環節，主講嘉賓分別在三個網上會議室，與參加者深入討論其所屬專科的議題。

# STUDENT ACHIEVEMENTS 學生成就

Undergraduate students of the Faculty won three awards at the Redesigning Student Learning Experience in Higher Education (RSLEIHE) Project Award Scheme in June 2021.

醫學院本科生於2021年6月獲RSLEIHE Project Award Scheme頒發以下獎項：

- **Ms Vernice Chan Hui-yan** and **Ms Evelyn Chan Hui-yi**, MBBS students, were named the Winner and won the People's Choice Award. **陳煦欣及陳煦怡** (MBBS) 為大獎及 People's Choice Award 獎項得主。
- **Ms Serena Tsui Ming-yan** and **Ms Fanny Tang Fong-yi**, MBBS students, received the First Runner-up Award. **徐銘欣及鄧方怡** (MBBS) 為亞軍得主。
- **Mr Jackie Li Hei-long**, MBBS student; **Ms Li Pui-yi**, **Ms Kainaat Asif**, **Ms Zoe Fan Sze-lok**, **Mr Go Ming-yeung** and **Ms Siu Tsz-kar**, Bachelor of Nursing students, received the Merit Award. **李熙朗** (MBBS) ; 護理學本科生**李佩兒**、**簡佩芝**、**范蘇潔**、**許明陽**及**蕭子嘉**獲頒優異獎。

The following Master of Public Health students received the UGC Targeted Taught Postgraduate Programmes Fellowships 2021-2023 presented by University Grants Committee (UGC) in June 2021.

以下公共衛生碩士生於2021年6月獲大學教育資助委員會頒發指定研究院修課課程獎學金：

1. **Mr Ronald Chang** (張卓光)
2. **Mr Chau Chun-yin** (周俊言)
3. **Mr Kittipong Cheng** (鄭家榮)
4. **Dr Chong Wing-ho** (莊永豪)
5. **Dr Chua Ka-kit** (蔡嘉傑)
6. **Dr Horace Chui Yul** (徐譽)
7. **Dr Geng Leiluo** (耿磊落)
8. **Ms Hui Ka-yan** (許加欣)
9. **Mr Hung Chiu-ngai** (洪朝毅)
10. **Mr Hung Chun-yip** (洪震業)
11. **Dr Hung Leong-pan** (洪亮斌)
12. **Ms Jie Guo** (揭果)

13. **Dr Novia Mozart Kong** (江詠嵐)
14. **Ms Lam Tsz-ho** (林芷滢)
15. **Ms Michelle Lee Ching-suet** (李晴雪)
16. **Ms Cecelia Leung Mei-sze** (梁美詩)
17. **Ms Li Hiu-ching** (李曉晴)
18. **Ms Maggie Li Hiu-ling** (李曉玲)
19. **Mr Harrison Li Kin-cheung** (李健彰)
20. **Mr Ng Chun-tung** (吳振東)
21. **Mr Pang Cheuk-him** (彭卓謙)
22. **Mr Pun Hiu-yeung** (潘曉陽)
23. **Ms Tsui Chung-ki** (徐頌祺)
24. **Ms Wan Lac-tinh** (溫樂晴)
25. **Mr Wong Chi-ho** (王智豪)
26. **Ms Wong Hoi-lam** (黃鑽霖)
27. **Dr Wong Wang-kin** (王泓鍵)
28. **Ms Yuen Pui-shan** (袁珮珊)
29. **Ms Zheng Yuping** (鄭瑜萍)

**Ms Charlene Chau Yat-che**, **Mr Chow Bak-yue**, **Mr Chu Wang-ye**, **Ms Stephanie Poon Hiu-ling** and **Ms Victoria Anna Yeo**, MBBS students, were awarded the Innovation and Technology Scholarship sponsored and supported by the Innovation and Technology Commission and HSBC in June 2021.

醫學院本科生**周逸姿**、**周伯儒**、**朱宏懿**、**潘曉鈴**及**楊潔雯** (MBBS) 於2021年6月獲頒「創新科技獎學金」，該獎學金由創新科技署及滙豐銀行贊助及支持。

**Ms Chen Ningjing**, PhD student, School of Nursing, was awarded the Talent Development Scholarship 2020-21 granted by the HKSAR Government Scholarship Fund in June 2021.

護理學院博士研究生**陳寧靜**於2021年6月獲香港特區政府頒發2020-21年度才藝發展獎學金。

**Dr Chen Junyi**, Honorary Research Associate; **Mr Zheng Weizhong**, PhD student; **Ms Barbara Wong Wing-yan**, undergraduate student of the School of Biomedical Sciences and their team participated in the MindSpore Pathology Diagnosis Challenge 2021 held on 26 October 2021 and received the 'Pitching Score Runner-up' Award and 'Special Prize for Explainability'.

生物醫學學院名譽副研究員**陳俊逸**、博士研究生**鄭煒忠**、本科生**黃穎欣**及其團隊參加於2021年10月26日舉辦之2021 香港 MindSpore Challenge 病理診斷挑戰賽，並獲頒發答辯大獎及 Special Prize for Explainability。

**Ms Chen Ningjing** and **Ms Nam Sujin**, PhD students, School of Nursing received the Yip Cheung Yip Ka Bing Residential Scholarship (2020-21) in August 2021.

護理學院博士研究生**陳寧靜**及**Nam Sujin**於2021年8月獲頒發葉章葉嘉炳住宿獎學金。

**Mr Nicholas Fung Nok-ching**, MBBS student, Department of Pathology, received the Hou De Charitable Foundation Scholarship for Master of Research in Medicine in September 2021.

病理學系本科生**封諾澄** (MBBS) 於2021年9月獲頒發 Hou De Charitable Foundation (厚德基金) Scholarship for Master of Research in Medicine。

**Ms Go Ting-ting**, student of Doctor of Nursing and **Ms Liu Sze-nga**, PhD student, Department of Family Medicine and Primary Care, received the Outstanding Poster Presentation Award for the Free Paper Competition of Hong Kong Primary Care Conference 2021, presented by The Hong Kong College of Family Physicians in July-August 2021.

護理學博士生**吳婷婷**及家庭醫學及基層醫療學系博士研究生**廖思雅**於2021年7-8月獲香港家庭醫學學院頒發 Free Paper Competition of Hong Kong Primary Care Conference 2021 海報報告優異獎。



**Ms Rachel Kwan Hiu-lam**, PhD student, School of Biomedical Sciences, was awarded the HKU Postgraduate Fellowship in Integrative Medicine 2021/22 in July 2021.

生物醫學學院博士研究生**關曉琳**於2021年7月獲頒發2021/22年度香港大學中西結合醫學研究生獎學金。

**Mr Michael Lai Siu-lun**, PhD student, School of Biomedical Sciences, received the Young Talent Award in The 2021 ROHTO Award Hong Kong in July 2021. 生物醫學學院博士研究生**黎紹綸**於2021年7月獲頒The 2021 ROHTO Award Hong Kong Young Talent Award。

Undergraduate student, **Ms Li Yan-kiu** (MBBS), was awarded the first place in CARE Summer Research Symposium 2021 – HKU Research Presentation for his oral presentation of ‘Multi-drug resistant pathogens is associated with higher risks of 30-day mortality in patients admitted with acute exacerbations of COPD: A territory wide study with propensity score analysis’ in August 2021; **Mr Chow Bak-yue** (MBBS) and **Mr Teddy Lee Tai-loy** (BPharm) received the first place for Poster Competition at the same event.

醫學院本科生**李恩翹** (MBBS) 於2021年8月憑其口頭報告月獲CARE Summer Research Symposium 2021–HKU Research Presentation 冠軍；本科生**周伯儒** (MBBS) 及**李泰來** (BPharm) 則於同一活動獲海報比賽冠軍。

**Mr Lo Kai-ng**, undergraduate student, School of Biomedical Sciences, was awarded the Talent Development Scholarship by HKSAR Government in May 2021.

生物醫學學院本科生**羅啓吾**於2021年5月獲香港特區政府頒發才藝發展獎學金。

**Ms Lu Jingyi**, PhD student, Department of Pathology, was awarded the Hong Kong PhD Fellowship by the Research Grants Council in April 2021.

病理學系博士研究生**魯靖怡**於2021年4月獲大學教育資助委員會頒發香港博士研究生獎學金。

**Ms Ng Sau-ni**, MPhil student, School of Biomedical Sciences, was awarded the Mary Sun Medical Scholarship 2020/21 in July 2021.

生物醫學學院碩士研究生**伍秀妮**於2021年7月獲頒發2020/21年度 Mary Sun Medical Scholarship。

**Mr Harry Pan Weijie**, PhD student, Department of Pharmacology and Pharmacy received the Fan Favourite Poster Award by the Controlled Release Society (CRS) 2021 Virtual Annual Meeting in July 2021.

藥理及藥劑學系博士研究生**潘璋傑**於2021年7月獲國際藥物控制釋放學會線上研討會頒發Fan Favourite Poster Award。

**Ms Pan Xiyue, Mr Tse Kwan-yiu, Ms Chick Wai-man, Mr Nicolas Lau Cheuk-hang**, undergraduate students, School of Biomedical Sciences, received the Silver Award at the 7th Hong Kong University Student Innovation and Entrepreneurship Competition on 28 October 2021.

生物醫學學院本科生**潘禧悅、謝鈞堯、戚惠雯、劉卓行**於2021年10月28日獲頒第7屆香港大學生創新及創業大賽銀獎。

**Ms Rao Ling**, PhD student, School of Biomedical Sciences, was awarded the Yu To Sang and Yu Shing Keung Memorial Fund Scholarship 2020/21 in July 2021.

生物醫學學院博士研究生**饒玲**於2021年7月獲頒發2020/21年度余道生余盛強獎學金。

The poster entitled ‘Unintentional injury and its associated factors among the Hong Kong general population’ by **Mr Tang Ho-man**, Mphil student, Department of Family Medicine and Primary Care, was named one of the Top 4 Winning Posters at The 8th Asia Pacific Primary Care Research Conference 2021 in July 2021.

家庭醫學及基層醫療學系碩士研究生**鄧皓文**設計之海報於2021年7月入選為2021年度The 8th Asia Pacific Primary Care Research Conference 最佳海報獎四強。

**Ms Tian Lu**, PhD student, Department of Pathology, received the Foreign Investigator Award presented by the Korean Association for the Study of the Liver (KASL), The Korean Liver Cancer Association (KLCA), The Korean Association of HBP Surgery (KAHBPS) and The Korean Liver Transplantation Society (KLTS) in May 2021.

病理學系博士研究生**田璐**於2021年5月獲韓國肝病研究學會、韓國肝癌學會、The Korean Association of HBP Surgery (KAHBPS) 及 The Korean Liver Transplantation Society (KLTS) 頒發 the Foreign Investigator Award。

**Ms Yu Huajian**, PhD Student, School of Biomedical Sciences, received the Oral Presentation Award of The 2021 Hong Kong Inter-University Postgraduate Symposium in Biomedical Sciences in June 2021. **Mr Kong Mingpeng** and **Ms Tan Xinyi**, PhD students of the same School, won the Poster Presentation Award.

生物醫學學院博士研究生**俞華健**於2021年6月獲香港校際生化科學研究生研討會頒發最佳口頭報告獎；同學院之博士研究生**孔銘鵬**及**陳歆楠**則獲頒發最佳海報報告獎。

# STUDENT ACTIVITIES 學生活動



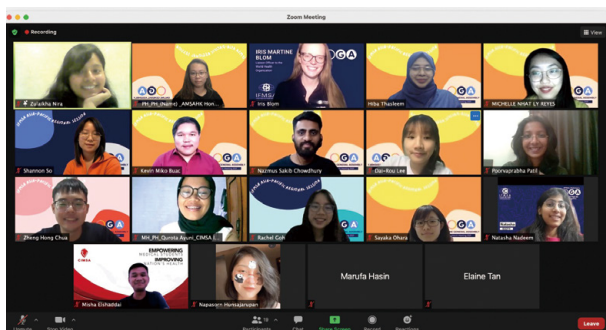
26/09/2021

## MBBS White Coat Ceremony 2021

### 2021 內外全科醫學士白袍禮

Aspiring doctors from the class of 2027 and 2026 were inducted into the medical profession with a White Coat Ceremony on 26 September 2021, marking an important milestone in their careers.

將於2027及2026年畢業的內外全科醫學士生參加2021年度白袍禮。



14-21/07/2021

## IFMSA Asia-Pacific Regional Meeting 2021

### 2021 世界醫學生聯盟 (IFMSA) 亞太區會議

Members of the Asian Medical Students' Association Hong Kong (AMSAHK) attended the Asia-Pacific Regional Meeting (APRM) 2021 of the International Federation of Medical Students' Associations (IFMSA).

亞洲醫學生聯盟 (香港) (AMSAHK) 成員出席2021世界醫學生聯盟 (IFMSA) 亞太地區會議 (APRM)。



12-13/07/2021

## Chinese Medicine Summer Immersion Course 2021

### 2021 中醫暑期學生體驗營

The Chinese Medicine Society collaborated with the School of Chinese Medicine to organise the Summer Immersion Course 2021 to stimulate participant's interests in Chinese medicine.

中醫藥學會與中醫藥學院合辦中醫暑期學生體驗營，培養參與者對中醫藥的興趣。



Please scan the QR code for more details  
請掃描二維碼以瀏覽更多資訊



# THANK YOU!

## HK\$1,000,000 or above 港幣一百萬元或以上

<b>Aspiration Foundation Limited</b> 願·慈善基金	In support of the Aspiration Foundation Scholarships and Grant Scheme (3rd instalment)	捐款支持「願慈善基金獎學金及資助計劃」(第三期捐款)
<b>Bank of China (Hong Kong) Limited</b> 中國銀行香港有限公司	In support of the project 'SUPPORT+' Community Palliative Care and End of Life Care in Cancer (3rd instalment)	捐款支持臨床腫瘤學系的「家支援」癌症病人社區舒緩照顧應用程式(第三期捐款)
<b>Croucher Foundation</b> 裘槎基金會	For recruitment of a replacement teacher for Professor Sydney Tang Chi-wai from 1 July 2021 to 30 June 2022 for the Croucher Senior Medical Research Fellowship Award	捐款用於聘請鄧智偉教授的替代教學教席(2021年7月1日至2022年6月30日)
<b>Croucher Foundation</b> 裘槎基金會	Croucher Senior Medical Research Fellowship Award in support of Professor Sydney Tang Chi-wai's research work (1st instalment)	捐款用於支持「Croucher Senior Medical Research Fellowship Award」得獎者鄧智偉教授的研究工作(第一期捐款)
<b>Hong Kong Blood Cancer Foundation</b> 香港血癌基金	In support of lymphoma patients for PET-CT scan	捐款支持淋巴瘤患者接受正電子及電腦雙融掃描
<b>Hong Kong Blood Cancer Foundation</b> 香港血癌基金	In support of project on Treatment of AML patients undertaken by Professor Anskar Leung Yu-hung	捐款支持梁如鴻教授研究治療急性骨髓性白血病患者之研究計劃
<b>Hong Kong Hereditary Breast Cancer Family Registry Limited</b> 香港遺傳性乳癌家族資料庫有限公司	In support of the research study in connection with The Hong Kong Hereditary and High Risk Breast Cancer Programme (HRBCP) undertaken by Professor Ava Kwong	捐款支持由鄺靄慧教授負責研究工作的香港遺傳及高危乳癌普查計劃
<b>Li Ka Shing Foundation</b> 李嘉誠基金會	For the establishment of the Li Ka Shing Medical Fellowship for Internal Medicine (1st Instalment)	捐款用於成立「李嘉誠內科醫學獎學金」(第一期捐款)
<b>Ling Charitable Foundation Limited</b> 凌天慈善基金有限公司	In support of the research in lymphoma undertaken by Professor Kwong Yok-lam	捐款支持鄺沃林教授進行淋巴瘤治療的研究
<b>Sotheby's Hong Kong Ltd</b> 蘇富比香港有限公司	In support of epidemiological research relating to coronaviruses	捐款支持與冠狀病毒相關的流行病學研究
<b>Madam Madeline Tong Lai-Sheung (In memoriam)</b> 紀念唐麗嫦女士	For the establishment of the 'Madam Madeline Tong Lai-Sheung Cancer Research Fund' for different cancer-related focus areas of the Department of Medicine	捐款用於成立「唐麗嫦女士癌症研究基金」以支持內科學系進行各項與治療癌症相關的重點研究
<b>WYNG Foundation</b> WYNG基金會	In support of the Hong Kong Youth Barometer to establish a replenishment sample in the FAMILY Cohort and to examine mental health in youths and across the life course led by Dr Michael Ni Yuxuan	捐款支持由倪宇軒醫生領導的青年精神健康研究計劃，該計劃將招募新一批青年人作研究對象，並檢視其精神健康的狀況及轉變
<b>WYNG Foundation</b> WYNG基金會	In support of the Hong Kong Youth Barometer in the FAMILY Cohort to longitudinally assess mental well-being in youths and young adults led by Dr Michael Ni Yuxuan	捐款支持由倪宇軒醫生領導的青年精神健康研究計劃，該計劃將以縱向形式評估青年人的精神健康
<b>WYNG Foundation</b> WYNG基金會	In support of the Hong Kong Youth Barometer in the FAMILY Cohort to examine resilience across the life course led by Dr Michael Ni Yuxuan	捐款支持由倪宇軒醫生領導的青年精神健康研究計劃，該計劃將檢視研究對象在生命歷程中的適應能力

## HK\$500,000 or above 港幣五十萬元或以上

<b>Mr Ho Ting-Sik</b> 何廷錫先生	In support of the respiratory research activities on circulating plasma biomarkers in lung cancer undertaken by Dr David Lam Chi-leung	捐款支持林志良醫生進行肺癌生物標示研究項目
<b>Hong Kong Blood Cancer Foundation</b> 香港血癌基金	In support of the myeloma MRD (Minimal Residual Disease) study project led by Professor James Chim Chor-sang	捐款支持由詹楚生教授領導的治療骨髓瘤(微量殘存疾病)的研究計劃
<b>Institut Pasteur</b> 巴斯德研究所	In support of the research and teaching activities of HKU-Pasteur Research Pole (2nd instalment)	捐款用於支持香港大學—巴斯德研究中心的研究工作和教學活動(第二期捐款)
<b>Mr Leung Wing Ching, Winston</b> 梁穎清先生	In support of Professor Sydney Tang Chi-wai's research in nephrology	捐款支持鄧智偉教授的腎臟病研究
<b>Ms Patricia Quong and Mr Dennis Quong</b> 關文惠女士及關朝俊先生	In support of mast cell research and training of researchers in memory of Dr Quong Ton Lung and Reverend Quong Marion Johnston	捐款支持肥大細胞研究及培訓研究人員，以紀念Dr Quong Ton Lung 及 Quong Marion Johnston 牧師
<b>Mr Tang King Yin</b> 鄧景賢先生	In support of the research in leukaemia undertaken by Professor Anskar Leung Yu-hung	捐款支持梁如鴻教授的白血病研究

## HK\$100,000 or above 港幣十萬元或以上

<b>Mr Chan Kwok Keung</b> 陳國強先生	In support of the research in nephrology undertaken by Professor Sydney Tang Chi-wai	捐款支持鄧智偉教授的腎臟病研究
<b>Mr Chan Wing Kwan, Patrick</b> 陳永銀先生	In support of Professor Sydney Tang Chi-wai for his basic and clinical research in nephrology	捐款支持鄧智偉教授有關腎臟病的基礎及臨床研究
<b>Cheermark Investment Limited</b> 迅寧投資有限公司	In support of Professor Sydney Tang Chi-wai's clinical and laboratory research in nephrology	捐款支持鄧智偉教授有關腎臟病的臨床及實驗研究
<b>Mrs Chiu, Juliana Tsang Kwan Yee</b> 趙曾銀儀女士	In memory of Lee Kum Kee Group Chairman, Mr Lee Man Tat and for the research projects undertaken by Professor Christopher Leung Kai-shun	捐款支持梁啟信教授的研究項目工作，以紀念李錦記集團主席李文達先生
<b>The Choi Cheung-Kok Foundation</b> 蔡章閣基金	In support of the establishment of The Choi Cheung-Kok Foundation Scholarship	捐款支持香港大學醫學院設立「蔡章閣基金獎學金」
<b>Mr Chu Tat Chi</b> 朱達慈先生	In support of the research undertaken by Professor Sydney Tang Chi-wai	捐款支持鄧智偉教授的腎臟病研究
<b>Mr William Fong Yuen-ming</b> 方圓明先生	In support of the epidemiological research in relation to coronavirus	捐款支持與冠狀病毒相關的流行病學研究
<b>Ms Hung Siu Lin Katherine</b> 洪小蓮女士	For the research projects undertaken by Professor Christopher Leung Kai-shun	捐款支持梁啟信教授的研究項目工作
<b>Ms Lau Siu Suet</b> 劉小雪女士	In support of the research in nephrology undertaken by Professor Sydney Tang Chi-wai	捐款支持鄧智偉教授的腎臟病研究



**HK\$100,000 or above 港幣十萬元或以上**

<b>Lo Ying Shek Chi Wai Foundation</b> 羅鷹石慈慧基金	In support of the Lo Ying Shek Chi Wai Foundation Award for Young Investigator 2021 received by Dr Loey Mak Lung-yi from the Department of Medicine	捐款支持羅鷹石慈慧基金傑出年青研究獎 2021 (得獎者 – 內科學系麥龍兒醫生)
<b>Lo Ying Shek Chi Wai Foundation</b> 羅鷹石慈慧基金	In support of the Lo Ying Shek Chi Wai Foundation Award for Young Investigator 2021 received by Dr Tiffany Wong Cho-lam from the Department of Surgery	捐款支持羅鷹石慈慧基金傑出年青研究獎 2021 (得獎者 – 外科學系黃楚琳醫生)
<b>Mrs Louise Mon, Perennial International Limited</b> 孟顧迪安女士 (恒都集團)	In support of Professor Sydney Tang Chi-wai for his basic and clinical research in nephrology	捐款支持鄧智偉教授有關腎臟病的基礎及臨床研究
<b>Pasteur Foundation Asia</b> 巴斯德亞洲基金	In support of the HKU-Pasteur Research Pole Fellowship Programme 2021	捐款支持2021年「HKU-Pasteur Research Pole Fellowship Programme」
<b>Po Lun Investment Co., Ltd.</b> 寶麟置業有限公司	In memory of the late Mr Lee Siu Lun to support the respiratory research activities on circulating plasma biomarkers in lung cancer undertaken by Dr David Lam Chi-leung	捐款支持林志良醫生進行肺癌生物標示研究項目，以紀念李兆麟先生
<b>Sa Sa Making Life Beautiful Charity Fund</b> 莎莎美麗人生慈善基金	In support of basic and clinical research in nephrology undertaken by Professor Sydney Tang Chi-wai	捐款支持鄧智偉教授有關腎臟病的基礎及臨床研究
<b>Ms Ting Lai Ling</b> 丁麗玲女士	In support of Professor Sydney Tang Chi-wai for his basic and clinical research in nephrology	捐款支持鄧智偉教授有關腎臟病的基礎及臨床研究
<b>Ms Clare Wong</b> 黃玉裕女士	In support of the research conducted by Dr Gary Lau Kui-kai	捐款支持劉巨基醫生的研究
<b>Dr Simon Wong Kam Kee</b> 王淦基醫生	In support of the Medical Faculty Springboard Scholarships	捐款支持醫學院飛躍獎學金
<b>Mr Ying Wan Leung</b> 應雲涼先生	In support of the research project 'Towards Personalised and Innovative Treatment for Acute Myeloid Leukaemia (AML)' undertaken by Professor Anskar Leung Yu-hung	捐款支持梁如鴻教授針對急性髓性白血病的精準化、創新性治療的研究計劃



*Open Wings* 《飛躍》 by **Brenda Tam** 譚可珊 (Class of 2001)





*HKUMed News* welcomes submission of original photography works from HKUMed alumni and friends. Please e-mail us your work and contact details to [mfedit@hku.hk](mailto:mfedit@hku.hk). You will be contacted if your work is selected for publication.

本刊歡迎醫學院舊生與好友分享原創攝影作品，請將個人聯絡方法與作品電郵至 [mfedit@hku.hk](mailto:mfedit@hku.hk)，入選者將於作品刊登前收到通知。

## Help Us Celebrate Our 135th Anniversary

HKUMed's 135th anniversary will be marked by a number of events to which alumni and members of the HKU community and general public are warmly invited to attend. These include:

- Four Dean's 135th Anniversary Lectures by national and global luminaries to be held throughout 2022.
- Permanent art exhibits on display throughout the Faculty to celebrate the most important achievements of each school and department.
- Succession rolls for all current and former emeritus and chair professors, department heads, faculty board chairmen and deans prominently displayed around campus.
- Heritage walking tours of the Dr Sun Yat-sen Historical Trail and Sassoon Road campus for alumni and members of the public to learn more about our history and work.
- Enhanced social media presence and HKUMed-branded mementoes.

## 同賀135周年

港大醫學院135周年院慶將舉辦多項活動，誠邀校友、港大成員和公眾參加。活動包括：

- 2022 年內舉辦四場院長135周年院慶講座，講者包括國家及全球學術泰斗。
- 在醫學院展出永久藝術品，表揚每間學院和部門最重要的成就。
- 在校園當眼位置展示所有現任和前任榮譽退休教授、講座教授、系主任、教務委員會主席和院長的名冊。
- 沿孫中山史蹟徑和沙宣道校園舉辦古蹟導賞團，讓校友和公眾人士進一步了解我們的歷史和工作。
- 增強社交媒體影響力和發售港大醫學院紀念品。



135th Anniversary website  
135 周年網頁



Building  
Dreams

HKU  
Med 135<sup>YEARS</sup>

Realising  
Possibilities







**HKU  
Med**

LKS Faculty of Medicine  
The University of Hong Kong  
香港大學李嘉誠醫學院

[www.med.hku.hk](http://www.med.hku.hk)

LKS Faculty of Medicine  
The University of Hong Kong  
LG/F Faculty Administration Wing  
21 Sassoon Road, Pokfulam, Hong Kong  
Tel: 3917 9175 Fax: 2816 1469  
General Enquiries: [medfac@hku.hk](mailto:medfac@hku.hk)  
*HKUMed News*: [mfedit@hku.hk](mailto:mfedit@hku.hk)

We welcome comments and suggestions, or reports about errors that require correction.  
Messages can be e-mailed to [mfedit@hku.hk](mailto:mfedit@hku.hk).